

# Templiner

Auflage: 12.500 Exemplare

# KURSTADT Journal

15. Jahrgang

750 Jahre  
TEMPLIN  
1270 - 2020  
UCKERMARK

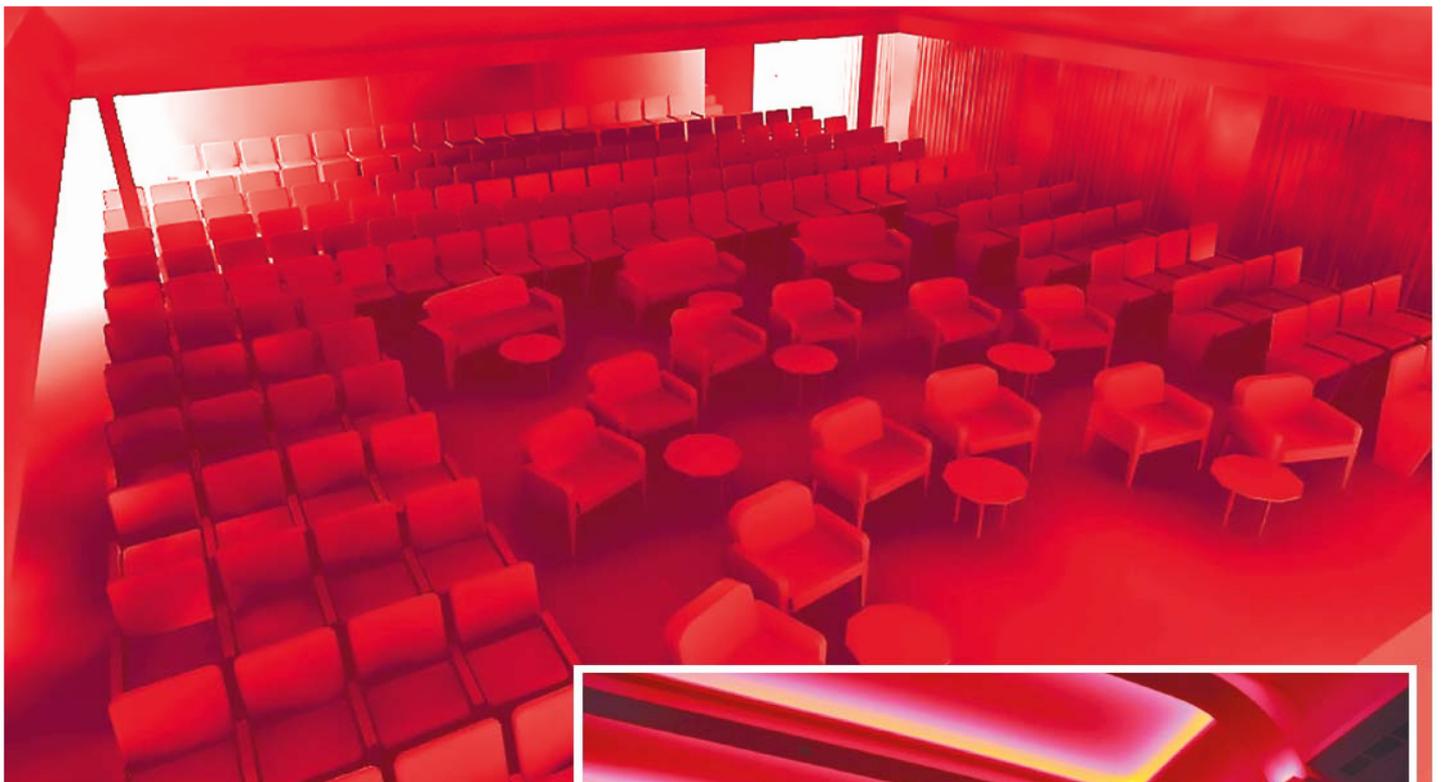
Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

Ausgabe 153 | 27. Januar 2018

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

## Eröffnung der Kino-Lounge im MKC

### Die besten Filme im schönsten Kino der Uckermark genießen



**Templin.** Fast auf den Tag genau vor einem Jahr wurde das neue MKC feierlich eröffnet. Und schon wieder können wir unseren Gästen ein neues Angebot machen. Am 1. Februar 2018 eröffnen wir die Kino-Lounge im MKC. Ab diesem Tag stehen 18 bequeme Sessel und Couchen mit Clutischen auf den besten Kinoplatzen im Saal zu Verfügung. Parallel zu den festen Kinositzen auf der Empore können wir hier noch mehr Kinokomfort anbieten und machen somit die Filmvorstellung im Zusammenklang mit dem neuen Ambiente im Saal zu einem besonderen Erlebnis.

Nach der Sanierung kann sich das MKC nun vollständig als einer der schönsten Kinosäle der Region präsentieren. Außerdem laden das Foyer-Café und die Foyer-Galerie vor und nach dem Kinobesuch zum Verweilen ein. Ein Angebot, das sicher nicht nur für Besucher aus Templin und Umgebung sondern für Kinofans aus der gesamten Region interessant ist. Vor oder nach dem Kinobesuch, kann man durch die schönen Geschäfte der Altstadt bummeln, eines der zahlreichen Restaurants und Cafés aufsuchen oder sich in der NaturThermeTemplin etwas Gutes tun. Wir beraten



Foto: Uwe Werner

Sie auch dazu gern. Für die Eröffnungswochen haben wir vielfältige Aktionen geplant, vom Kinoplatzverkauf

bis hin zur Gramophonparty. Besucher der Kino-Lounge erhalten in der ersten Woche ein Glas Sekt oder eine Tüte

Popcorn gratis. **Wir freuen uns auf Sie!** Kathrin Frese und das Team des MKC

# MKC Templin Kino im MKC Januar/Februar 2018



**Tanzshow**  
Don't Stop the Music  
The Evolution Of Dance  
Do, 15.02.2018



**Konzert**  
Südsee, Sehnsucht & Skorbut  
HISS  
Sa, 17.02.2018



**Kino**  
Aus dem Nichts  
ab So, 28.01.2018



**Kino**  
Fifty Shades of Grey 3 -  
Befreite Lust  
ab Do, 08.12.2017

## AUSSTELLUNG

### Landschaft und Figur

**Skadi Engeln, Malerei und Grafik**  
Skadi Engeln beschäftigt sich seit 2001 in ihrer Malerei und Druckgrafik mit Landschaft als Sinnbild für Welt. Ihre Landschaften reflektieren dem Betrachter dahinterliegende Wirklichkeiten, Wahrheiten, verschlüsseln sie, lassen sie wieder durchscheinen und geben sie nur annähernd preis.

Neben verschiedenen Regionen Frankreichs, Englands und der Türkei nahm auch das Berliner Umland, insbesondere die Uckermark, maßgeblich Einfluss auf Ihre Arbeiten. Seit 2016 nimmt sie den Menschen figurativ ins Bild mit auf und untersucht so bildnerisch eine mögliche Synthese von Landschaft und Figur, von Welt und Mensch.

**Dauer der Ausstellung:**

26.01. - 19.03.2018

**Eintritt: frei**

## VERANSTALTUNGEN

Sa, 27.01.2018 · 20:00 Uhr

### Ü30-Party - DJ Rollo

Das Party-Highlight in Templin mit Rock, Pop, NDW und Wunschklassik. Heiße Musik, kühle Getränke und jede Menge nette Leute!

**Eintritt: AK 12 €**

Sa, 03.02.2018 · 19:30 Uhr

### Die Schoff -

**Baumann und Clausen, Comedy**  
Baumann und Clausen werden 25!!! Dieses unglaubliche Käffchen-Jubiläum wird gefeiert - mit der bisher größten Schoff von Baumann & Clausen (Anm. der Redaktion: Show). Deutschlands beliebteste Bürokraten zeigen, dass sie „echte Ententrainer“ sind, so Alfred Clausen (Anm. d. Redaktion: Entertainer). Lachen sie mit HaWe und Alfred. Dieser 25. wird unvergesslich. Darauf ein doppeltes Jubiläumskäffchen? Bingo!

**Eintritt: 33 € (Restkarten erhältlich)**

Do, 15.02.2018 · 20:00 Uhr

### Don't Stop the Music - The Evolution Of Dance, Tanzshow

Talentierte Tänzer, atemberaubende Choreographien und die größten Hits aller Zeiten vereinen sich zu einer einzigartigen Show, welche durch die Entwicklung des Tanzes leiten wird und magische Momente wieder aufleben lässt! Genießen Sie die berühmten Ohrwürmer von Elvis Presley und den Beatles, den Bee Gees, Madonna und Michael Jackson bis hin zu heutigen internationalen Stars wie Usher, Rihanna und Lady Gaga. Die Künstler sind erstklassige Performer in Steptanz, klassischem Ballett, Breakdance, modernem Freestyle und Streetdance sowie

beeindruckende Superstar Covers. „Don't Stop the Music“ präsentiert dem Publikum einen Hit nach dem Anderen, wobei jede Nummer die Essenz seiner Epoche widerspiegelt!

**Eintritt: 35 €**

Sa, 17.02.2018 · 20:00 Uhr

### Südsee, Sehnsucht & Skorbut - HISS, Konzert mit Polka, Folk & Weltmusik

Anfang des Jahres präsentiert HISS ihr neues Programm. Lieder, die die Sehnsucht nach Freiheit und warmem Wasser besingen. Es ist erstaunlich, dass HISS auf den unzähligen Konzerten der letzten Jahrzehnte kaum von ihren Abenteuern auf hoher See berichteten. Nun erzählen uns HISS endlich von ihren unglaublichen Erlebnissen auf den Meeren und in den Häfen, von Schiffbruch, Abschied und Heimkehr. Wir hören zeitgemäße Seemannslieder, Piraten-Polkas, Südsee-Ska, Tiefsee-Tango und werden dabei vielleicht selbst so seefest, sturmerprobt und stark wie HISS.

**Eintritt: Normal/Rentner 15 €,**

**Arbeitsuchende/Studenten/Schüler 13 €**

## KINOPROGRAMM

### Jumanji -

#### Willkommen im Dschungel

Fantasy/Action - USA 2017 - FSK: 12 J.

(119 Min.) Regie: Jake Kasdan

Vier Teenager entdecken ein altes Videospiel und werden in die Dschungelwelt von Jumanji gezogen! In dieser unwirtlichen Umgebung bekommen sie es mit gefährlichen Tieren, Dschungel-Fallen und -Puzzeln zu tun - allerdings in den Körpern der Figuren des Spieles. Um das Spiel zu gewinnen, müssen sie in ihren neuen Körpern allerlei gefährliche Abenteuer überstehen.

**So, 28.01., 17:00 Uhr; Mo, 29.01., 17:00 Uhr**

### Aus dem Nichts

Drama/Thriller - D 2017 - FSK: 12 J.

(106 Min.) Regie: Fatih Akin

Katja (Diane Kruger) verliert Mann und Sohn bei einem Bombenanschlag. Es gibt niemanden, der ihre Trauer lindern kann - ihren Schmerz betäubt sie mit Drogen. Als die Polizei das Neonazi-Paar Edda (Hanna Hilsdorf) und André Möller (Ulrich Friedrich Brandhoff) verhaftet, schöpft Katja Hoffnung. Der Prozess ist anstrengend, doch die Aussicht auf eine Verurteilung der Täter gibt Katja Kraft. Doch dann werden die Angeklagten mangels eindeutiger Beweise freigesprochen.

**So, 28.01., 19:30 Uhr; Mo, 29.01., 19:30 Uhr**

### Greatest Showman

Drama/Musical - USA 2017 - FSK: 6 J.

(105 Min.) Regie: Michael Gracey

Als P.T. Barnum (Hugh Jackman) seine Arbeit verliert, gründet er und seine Frau Charity (Michelle Williams) ein Kuriositätenkabinett. Doch er will seinen zahlenden Gästen auch eine atemberaubende Show mit Akrobaten wie der Trapezkünstlerin Anne Wheeler (Zendaya) und spektakulären Tänzern bieten. Er tut sich daher mit dem seriösen Theatermacher Phillip Carlyle (Zac Efron) zusammen und geht schließlich mit der schwedischen Opernsängerin Jenny Lind (Rebecca Ferguson) auf Amerika-Tournee.

**Do, 01.02., 19:30 Uhr; Fr, 02.02., 17:00, 19:30 Uhr; So, 04.02., 17:00 Uhr; Mo, 05.02., 19:30 Uhr**

### Meine schöne innere Sonne - Isabelle und ihre Liebhaber

Komödie/Romanze - F/B 2017 - FSK: 12 J. (95 Min.) Regie: Claire Denis  
Die Künstlerin Isabelle (Juliette Binoche) lebt einsam in Paris, unbefriedigend erscheinen ihr die Männer, mit denen sie Affären hat. Isabelle weiß nicht weiter und wendet sich schließlich an den Wahrsager Denis (Gérard Depardieu), in der Hoffnung, dass dieser ihr die Frage beantworten kann, ob es die wahre Liebe überhaupt gibt.

**Do, 01.02., 17:00 Uhr; So, 04.02., 19:30 Uhr; Mo, 05.02., 17:00 Uhr**

### Fifty Shades of Grey 3 - Befreite Lust

Drama/Erotik - USA 2017 - FSK: 16 J.

(120 Min.) Regie: James Foley

Im dritten Teil der Romanvorlage müssen Ana und Christian sich nach ihrer Hochzeit und romantischen sowie glücklichen Flitterwochen weiterhin mit Problemen herumschlagen. So wird Ana ungeplant schwanger und Christian trifft sich erneut mit Elena Lincoln (Kim Basinger), was zu einer vorübergehenden Trennung führt. Außerdem wird Christians Schwester Mia Grey (Rita Ora) von Anas ehemaligem Vorgesetzten Jack Hyde (Eric Johnson) entführt.

**Do, 08.02., 17:00, 21:30 Uhr; Fr, 09.02. - Mi, 14.02., je 17:00, 19:30 Uhr; Fr, 16.02., 17:00, 19:30 Uhr; So, 18.02. - Di, 20.02., je 17:00, 19:30 Uhr; Do, 22.02., 17:30, 20:00 Uhr; Fr, 23.02. - Mo, 26.02., je 17:00, 19:30 Uhr**

## KUNST IM KINO

### Loving Vincent

Biografie - GB/PL 2017 - FSK: 6 J. (95 Min.)

Regie: Dorota Kobiela, Hugh Welchman  
Seit einem Jahr ist der berühmte Maler Vincent van Gogh (Robert Gulaczyk) tot, da erhält der junge Armand Roulin (Douglas Booth) den Auftrag, einen Brief van Goghs an dessen Bruder Theo zu überreichen. Zunächst nimmt

Armand den Auftrag nur widerwillig an, doch als er am Ziel seiner Reise angekommen erfährt, dass Theo ebenfalls tot ist, beschließt er, mehr über den exzentrischen Maler lernen zu wollen und ist bald völlig fasziniert von ihm. Als ihm der Verdacht kommt, dass van Goghs Tod am Ende gar kein Selbstmord war, begibt sich Armand auf die Suche nach der Wahrheit.

**Do, 08.02., 19:30 Uhr**

## KINDERFILME

### Hilfe, ich hab meine Eltern geschrumpft

Abenteuer - D 2017 - FSK: 0 J. (100 Min.)

Regie: Ralf Huettner

Für Felix (Oskar Keymer) läuft es mittlerweile richtig gut am Otto-Leonhard-Gymnasium, wo noch immer der Geist des gleichnamigen Schulgründers (Otto Waalkes) herumspukt. Doch zu dem wohlwollenden Gespenst gesellt sich plötzlich der Geist der garstigen ehemaligen Direktorin Hulda Stechbarth (Anera Sawatzki). Nach einer Begegnung mit dieser, werden Felix Eltern geschrumpft.

**So, 28.01., 14:30 Uhr; Mo, 29.01., 14:30 Uhr; Do, 01.02., 14:30 Uhr; Fr, 02.02., 14:30 Uhr; So, 04.02., 14:30 Uhr; Mo, 05.02., 14:30 Uhr**

### Die kleine Hexe

Fantasy - D 2017 - FSK: 0 J. (103 Min.)

Regie: Michael Schaerer

Die kleine Hexe (Karoline Herfurth) will unbedingt mit den anderen Hexen in die Walpurgisnacht tanzen, doch sie ist erst 127 Jahre alt und damit viel zu jung dafür. Weil sie sich trotzdem heimlich auf das Fest schleicht und dabei erwischt wird, bekommt sie als Strafe auferlegt, alle Zaubersprüche aus dem großen magischen Buch in nur einem Jahr zu lernen. So soll sie beweisen, dass sie schon eine richtig große und gute Hexe ist. Doch dabei gibt es einige Widrigkeiten. Also versucht sie mit ihrem sprechenden Raben Abraxas herauszufinden, ob es nicht einen einfacheren Weg gibt und sorgt damit für jede Menge Trubel in der Hexenwelt.

**Do, 22.02., 15:00 Uhr; Fr, 23.02., 14:30 Uhr; Sa, 24.02., 14:30 Uhr; So, 25.02., 14:30 Uhr; Mo, 26.02., 14:30 Uhr**

## Multikulturelles Centrum Templin e.V.

Prenzlaue Allee 6 · 17268 Templin

Tel. 03987 53130

info@mkc-templin.de

### Kartenverkauf:

Mo, Do, Fr, Sa, So  
14:00-20:00 Uhr



## Online-Verkauf für alle Tickets!

[www.multikulturelleszentrum.de](http://www.multikulturelleszentrum.de)

# Eröffnung der Kino-Lounge am 1. Februar

**Templin.** Zur Eröffnung der Kino-Lounge können sich die Gäste auf ein abwechslungsreiches Kinoprogramm freuen. (siehe auch Seite 2) The Greatest Showman dreht sich rund um das Leben und Wirken von P. T. Barnum (Hugh Jackman), der ab den 1850er-Jahren mit seinem Museum für Kuriositäten und seinem Wanderzirkus in Amerika für Aufsehen sorgte.

Das opulente Feel-Good-Musical bleibt mit vielen poppigen Songs im Ohr. „Das können so nur die Franzosen“, urteilt die Frankfurter Allgemeine über „Meine schöne innere Sonne“ von Claire Denis. Hier ist Juliet-

te Binoche auf der Suche nach dem großen, späten Glück. Für Kinder zeigen wir in der Eröffnungswoche „Hilfe, ich hab meine Eltern geschrumpft“, dies ist die Fortsetzung des Familienhits „Hilfe, ich hab meine Lehrerin geschrumpft“. Felix ist wütend auf seine Eltern, da diese mit einem Umzug nach Dubai drohen. Doch als er sie geschrumpft hat und nun selbst Verantwortung für seine Erziehungsberechtigten übernehmen muss, wird ihm schnell klar, dass dies auch keine Alternative ist. Außerdem warten vielfältige Aktionen und Angebote auf unsere Gäste.

**01.02. – 05.02.2018**  
**Eröffnung der Kino-Lounge**

**Aktionsswoche im Foyer**  
Eintritt frei

**01.02., ab 14:30 Uhr**  
**Eröffnung der Kino-Lounge,**  
Geschenke an unsere  
ersten Gäste

**02.02., 18:00 – 23:30 Uhr**  
**Diskotheek und Cocktailbar**

**04.02., 14:00 – 20:00 Uhr**  
**Verkauf Kinopлакate**

**05.02., 16:00 – 20:00 Uhr**  
**Gramophonparty**

## Strategie für den Kinostandort.

Die Kinolandschaft verändert sich im digitalen Zeitalter rasant. Nachdem die Lichtspielhäuser bereits vor Jahrzehnten mit dem Fernsehen in Konkurrenz treten mussten sind es heute die digitale Medien. Doch das Kino erfreut sich nach wie vor großer Beliebtheit, auch bei Jugendlichen. Hier laufen die aktuellsten Filme. Und sie sind auf der großen Leinwand in technisch perfekter Bild- und Tonqualität zu sehen, die kein Homekino bieten kann. Und nur im Kino gibt es auch frisches Popcorn, das man mit dem Freund oder der Freundin teilen kann. Denn Kino ist vor allem auch ein schönes Gemeinschaftserlebnis. Der Bau

der Kinolounge ist ein Bestandteil eines Gesamtkonzeptes für die Attraktivierung des Templiner Kinos und Kulturzentrums, dass der Verein bereits 2014 beschlossen hat. Viele Ideen, die wir damals entwickelt haben, konnten auch schon im Zuge Sanierung umgesetzt werden. Dazu gehören die Verbesserung des Ambientes in Saal und Foyer sowie der Neubau des Tresens. Und mit Hilfe der Förderung des Landkreises Uckermark sowie mit über 4000 Euro Spenden, die der MKC Templin e.V. bei der Neueröffnung von seinen Gästen erhielt, konnte nun die Kino-Lounge als weiterer Baustein des Konzeptes in die Tat umgesetzt werden.



Besuch des Ministerpräsidenten im MKC im Mai 2017



Gewinner des 3. Kurzfilmwettbewerbs „UM-Challenge“ 2017



Mobiles Kino auf der Seebühne im Juni 2017



Kinokennenlerntag für Grundschulen im September 2017

## Die besten Filme im schönsten Kino der Uckermark genießen!

**Do, 01.02.2018, 15:00 Uhr**  
**Eröffnung der Kino-Lounge**

Eröffnungswoche:  
Beim Kauf einer Karte in der Lounge  
eine Tüte Popcorn oder  
ein Glas Sekt gratis!



Multikulturelles  
Centrum Templin

# Holzindustrie **TEMPLIN**

---

---

---



**Für das Ausbildungsjahr 2018  
bieten wir folgende  
Ausbildungsplätze an**

## **Holzbearbeitungsmechaniker/in**



Ausbildungszeit: 3 Jahre  
Ausbildungsort: Templin

Qualifiziertes Personal ist für unser ständig wachsendes Unternehmen sehr wichtig, deshalb suchen wir junge Leute mit folgenden Anforderungen:

- hohe Lernbereitschaft
- gute Auffassungsgabe
- Motivation
- Leistungsbereitschaft

und selbstverständlich:

- Zuverlässigkeit



**Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:  
Holzindustrie Templin GmbH**

z.Hd. Marlis Lemm  
Zehdenicker Straße 32  
17268 Templin  
Tel. 03987 70020  
[www.hitemplin.com](http://www.hitemplin.com)





## Detlef Tabbert bedankt sich für das Vertrauen der Wähler

Liebe Wählerinnen und Wähler,

eine spannende Wahlkampfzeit mit hochinteressanten Begegnungen liegt hinter uns. Ich möchte mich bei Ihnen für das entgegengebrachte Vertrauen ganz herzlich bedanken. Mit der Wahl zum hauptamtlichen Bürgermeister am 14. Januar ging die wochenlange Wahlwerbung zu Ende. Während der vielen Gespräche mit Ihnen, liebe Templiner, konnten ich viele Anregungen entgegennehmen, aber auch Anerkennung für die Arbeit der letzten acht Jahre erfahren.

Dass wir auf dem richtigen Weg sind, zeigt das Ergebnis bei der Wahl. Ich möchte mich bei Ihnen allen für die Unterstützung bedanken und Ihnen versprechen, dass ich den Auftrag der Wähler sehr ernst nehme und mich zum Wohle aller Templiner für unseren Ort und unsere Heimat einsetzen werde.

Ihr Bürgermeister  
Detlef Tabbert

## Eine Million Euro für Sportplatz der Goethe-Schule



Finanzminister Christian Görke übergibt den Fördermittelbescheid in Templin. Er informiert sich bei der Gelegenheit über den perfekten Sanierungs-Zustand der Goethe-Schule.

Templin. Das Thermalsoleheilbad hat eine ordentliche Finanzspritze vom Bund für die Verbesserung der Schulinfrastruktur erhalten, so die stellvertretende Bürgermeisterin Annette Nitschmann. Templin darf mit einer Fördersumme von etwa einer Million Euro rechnen, den Förderbescheid hat Brandenburgs Finanzminister Christian Görke vor einigen Tagen übergeben. Die Verwaltung hatte den Stadtverordneten vorgeschlagen, insbesondere die Sportanlagen der Goethe-Schule damit auf den neusten Stand zu bringen, so die stellvertretende Bürgermeisterin. Der Schwerpunkt der förderfähigen Maßnahmen liegt auf der Sanierung, dem Umbau und der Erweiterung von Schulgebäuden einschließlich damit

im Zusammenhang stehender Investitionen in die der Schule zugeordneten Einrichtungen. Dabei sind auch die für die Funktionsfähigkeit der Gebäude erforderliche Ausstattung sowie ergänzende Infrastrukturmaßnahmen förderfähig. Der Eigenanteil der Kommune beträgt mindestens 10 Prozent an den förderfähigen Gesamtkosten, für Templin bedeutet dies etwa 100.000 Euro. Schwerpunkte der Investitionen könnten aus Sicht der Verwaltung die Sporthalle an der Grundschule am Egelpfuhl sowie der Sportplatz an der Goetheschule sein. Bundesweit werden 3,5 Milliarden Euro für die Verbesserung der Schulinfrastruktur ausgegeben. Die Fördermittel müssen bis 2022 ausgegeben werden.

Buchlesung  
02.02.2018



Buchlesung  
02.02.2018

Eric Stehfest ist erfolgreicher Schauspieler, Tänzer, Filmproduzent und junger Familienvater. Dass der Publikumsliebbling aus »Gute Zeiten, Schlechte Zeiten« und »Let's Dance« derzeit auf der Sonnenseite des Lebens steht, ist dabei alles andere als selbstverständlich. Eric Stehfest ist nämlich auch: Ein vorbestrafter Ex-Junkie.

Einlass: 18:00 Uhr  
Beginn: 19:00 Uhr

Tickets: ab 20,00 €  
VVK: Restaurant „Atlantis“

Tourismusinformation Templin

Atlantis  
RESTAURANT • VITALBAR • CLUB

# 10 Millionen Euro für Sana Krankenhaus Templin - Geburtshilfe bleibt bestehen -

Gesundheitsministerin Diana Golze würdigt engagierte Arbeit aller Beteiligten für ambulant-stationäres Zentrum in Templin

**Templin.** 10,1 Millionen Euro Fördermittel von Bund und Land werden für den Krankenhausstandort Templin eingesetzt. Mit der Förderzusage des Bundes im Gepäck informierte sich Gesundheitsministerin Diana Golze über die konkreten Pläne zum Umbau des Krankenhauses zu einem ambulant-stationären Zentrum. Dabei geht es beispielsweise sowohl um den Aufbau von Arztpraxen als auch um den Umbau der Rettungsstelle zu einem sektorübergreifenden Aufbau- und Koordinierungszentrum. Diana Golze: „Medizinische Angebote müssen dem Bedarf angepasst werden. Das ist die große Herausforderung vor allem in den eher ländlich geprägten Regionen in Brandenburg. In Templin wird es uns gelingen, ein Krankenhaus

der Grundversorgung zu einem ambulant-stationären Gesundheitszentrum der Zukunft weiterzuentwickeln, davon bin ich überzeugt.“ Sie bedankte sich insbesondere bei Bürgermeister Dettel Tabbert und Uckermark-Landrat Dietmar Schulze, beide hätten in unendlicher Kleinarbeit, oftmals hinter den Kulissen, viele große und kleine Steine im Interesse des Projektes aus dem Weg geräumt. Alle Beteiligten, dazu gehören die Sana Kliniken Berlin-Brandenburg, die Kassenärztliche Vereinigung Brandenburg, die AOK und die Barmer sowie weitere Partner, hätten bisher einen sehr guten Job gemacht, um eine innovative Gesundheitsversorgung im Mittelbereich Templin, mit Ausstrahlung auf die gesamte Bundesrepublik in die Wege



**Gesundheitsministerin Diana Golze im Gespräch dem Geschäftsführer der Sana Kliniken Christian von Klitzing, Uckermark-Landrat Dietmar Schulze und Bürgermeister Dettel Tabbert.**

zu leiten. Und noch eine gute Nachricht hatte die Gesundheitsministerin zu verkünden. „Die Geburtshilfe im Krankenhaus bleibt, erst 2020 wird erneut geprüft“. Für Templin sei dies ein sehr guter Tag, so der Bürgermeister. „Persönlich bin ich sehr zufrieden, dass sich die jahrelangen Anstrengungen meiner Mitarbeiter und auch meine eigenen gelohnt haben.“

Nach einer Prognose des Amtes für Statistik Berlin-Brandenburg wird die Bevölkerung im Mittelbereich Templin bis 2040 um fast ein Viertel abnehmen. Gleichzeitig wird die Anzahl der Bewohnerinnen und Bewohner über 65 Jahre um 43 Prozent steigen. Diese veränderte Bevölkerungsstruktur hat signifikante Auswirkungen auf den medizinischen Versorgungsbedarf

und dieser wiederum auf die notwendigen Leistungsstrukturen. Diana Golze: „Für die notwendige Umwandlung der unverzichtbaren Landkrankenhäuser in ambulant-stationäre Gesundheitszentren in Flächenländern wie Brandenburg ist diese Maßnahme in Templin ein wichtiges Pilotprojekt. Es nutzt den Patientinnen und Patienten und trägt ebenso zur Zukunftssicherung des Krankenhausstandortes bei. Templin hat Modellcharakter für die moderne Gesundheitsversorgung im Land Brandenburg.“

Ziel ist es, für die Patienten in der Region Templin eine optimale medizinische Versorgung zu gewährleisten. Dazu würden die etablierten ambulanten wie stationären medizinischen Angebote werden zentriert, erklärt der Geschäftsführer der Sana-Kliniken Berlin-Brandenburg, Dr. Christian von Klitzing. Zur besseren Orientierung der Patienten wird eine zentrale Koordinierungs- und Anlaufstelle geschaffen. Hier werden die Patienten umfassend beraten und die vielfältigen medizinischen Angebote werden hier koordiniert. Abstimmung und Kommunikation zwischen den regionalen Haus- und Fachärzten sowie zwischen den Ärzten und dem Krankenhaus bzw. den Pflegediensten werden gefördert. In Summe wird ein Angebot in der Fläche geschaffen, welches

ohne die enge Verzahnung der medizinischen Angebote der ambulanten Ärzte und des Krankenhauses so nicht möglich wäre. Denn Tatsache sei, so von Klitzing, dass die althergebrachten starren Strukturgrenzen zwischen dem ambulanten und dem stationären Bereich sind heute nicht mehr adäquat sind. Die Zukunft der medizinischen Versorgung muss übergreifend und ganzheitlich gestaltet werden. Nur so lassen sich die Betreuungsstrukturen in ländlichen Räumen, aber auch Ballungszentren, verbessern, die Kosten geringhalten und die Lebensqualität der Patienten stärken. Mit dem geriatrischen Schwerpunkt im KV RegioMed Zentrum Templin wurde bereits erfolgreich bewiesen, wie ambulante und stationäre Strukturen funktional und im Sinne des Patienten integriert werden können. In Templin werden erstmals die eigentlich getrennten Sektoren in einer neuen Versorgungsform zusammengeführt. Die Idee des ambulant-stationären Zentrums Templin geht deutlich über das einfache Nebeneinander von Krankenhäusern, MVZ und Arztpraxen an einem Standort hinaus. Die medizinische Versorgung wird am tatsächlichen Bedarf der Bevölkerung geplant und umgesetzt. Die Vorteile und Auswirkungen des Projektes auf die Region Templin liegen auf der Hand.

Alle Patienten erhalten eine optimale Betreuung. Diese wird vor Ort gewährleistet durch eine engmaschige Vernetzung und Koordination ärztlicher Behandlung und Diagnostik sowie eine enge Zusammenarbeit mit Anbietern aus den Bereichen Heil- und Hilfsmittel sowie Pflege. Das Zentrum Templin steigert für jeden einzelnen Patienten die Qualität der Versorgung. Die Lebensqualität der Menschen vor Ort wird dank des bedarfsgerechten medizinischen Angebotes gesichert und gesteigert. Die medizinische Versorgung vor Ort wird durch das Projekt Templin zukunftsfähig gestaltet und nachhaltig gesichert. Eine gute und zukunftsfähige medizinische Versorgung ist zentral für die infrastrukturelle, wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der gesamten Region. Die zentrale Herausforderung in der medizinischen Versorgung, eine qualitätsgesicherte, zugleich wohnortnahe und flächendeckende gesundheitliche Versorgung auch fernab von Großstädten und Metropolen zu gewährleisten, ist ein zentrales Thema der Gesundheitspolitik. Die Landesregierung hat sich in ihrer Koalitionsvereinbarung deutlich zur Sicherstellung der flächendeckenden Versorgung bekannt. Für Brandenburg steht der Umbau der Krankenhäuser insbesondere im ländlichen Raum zu modernen sektorübergreifenden Gesundheitsanbietern an. Die Förderung der Maßnahme am Krankenhaus Templin ist Bestandteil des Programms zur Umsetzung des Krankenhausstrukturfonds im Land Brandenburg. Davon profitieren derzeit das Krankenhaus Märkisch-Oderland sowie die Krankenhäuser in Templin und Prenzlau. Aus dem Krankenhausstrukturfonds im Umfang von einer Milliarde Euro steht Brandenburg ein Fördervolumen von 15,15 Millionen Euro zur Verfügung. Das Land finanziert diesen Betrag in gleicher Höhe mit. Insgesamt hat damit das Land Brandenburg von 2017 bis 2020 etwa 30,3 Millionen Euro für Strukturfondsprojekte zusätzlich zu den Mitteln des Landes für Krankenhausinvestitionen.

Holzindustrie **TEMPLIN**

## BRENNHOLZ- VERKAUF

**Buche und Eiche**

kammertrocken oder frisch, verschiedene Sortimente,

**Abholpreis ab 25,00 EUR/srm incl. MwSt.**

**Lieferung möglich**

☎ **0172 - 850 67 67**

E-Mail: [brennholz@hitemplin.com](mailto:brennholz@hitemplin.com)

**Zehdenicker Straße 32, 17268 Templin**



# Sana Krankenhaus Templin

Mehr als 260 Kinder werden pro Jahr in der geburtshilflichen Abteilung geboren. Die Betreuung der Mütter und Neugeborenen erfolgt rund um die Uhr von einem Team aus Ärzten, Hebammen und Pflegepersonal. Dabei steht eine familienorientierte Geburtshilfe und eine persönliche Betreuung im Vordergrund.

*Herzlich Willkommen!*

*Ich bin ein  
Templiner!*

**Diese Erdenbürger erblickten in Templin die Welt.**



**Keke Nakoa Garzelany** wurde am 20. Dezember um 4.35 Uhr geboren. Er wog 3150 Gramm. Es ist das erste Kind von Sissy Kalmutzke und Andre Garzelany aus Zehdenick.



**Marie Schmidtke** ist das dritte Kind von Anja Schmidtke und Daniel Laurenz aus Gransee. Marie erblickte am 23. Dezember um 2.45 Uhr das Licht der Welt, sie wog 3220 Gramm. Ihre Geschwister Sophie (13) und Mike (11) freuen sich sehr auf das Schwesterchen.



**Emmi Beneke** ist das erste Kind von Julia Beneke und Andre Jakubeit aus Templin. Sie wurde am 27. Dezember um 16.08 Uhr geboren und wog 3150 Gramm.



**Elli Rättsch** erblickte am Silvestertag um 13.40 Uhr das Licht der Welt. Es ist das erste Kind von Ronya und Mathias Rättsch aus Lychen.



**Fritz Bruno Habetha** heißt das erste Neujahrskind 2018. Er wurde am 1. Januar um 2.50 Uhr geboren und wog 3180 Gramm. Seine Schwester Frieda (5) und seine Eltern Carolin und Thomas Habetha aus Priborn sowie die Großeltern sind überglücklich.



**Moritz Pütt** wurde am 1. Januar um 15.42 Uhr geboren. Er wog 3670 Gramm. Er ist das erste Kind von Maria Pütt und Christian Marienthal aus Templin.



**Nils Frei** wurde am 3. Januar um 22.44 Uhr geboren. Er wog 3480 Gramm. Seine Eltern, Theresa Frei und Marko Kempe aus Flieth freuen sich über den Familienzuwachs.



**Eni Matzke**, geboren am 4. Januar (3110 Gramm), ist das erste Kind von Laura Vogel und Kevin Matzke aus Templin.



**Alessio Bielke** erblickte am 4. Januar um 4.35 Uhr das Licht der Welt. Er wog 2520 Gramm. Seine Mama, Bianka Bielke, wohnt in Templin.



**Emma Schmerl** ist das zweite Kind von Bettina Link und Jens Schmerl aus Zehdenick. Ganz besonders freut sich die große Schwester Jona Eveline (7) über das Baby. Emma wurde am 9. Januar um 18.20 Uhr geboren und wog 4200 Gramm.



Sana Krankenhaus  
Templin

Robert-Koch-Straße 24 · 17268 Templin · Telefon: 03987 420

# Vom kleinen Strickstübchen zum renommierten Modehaus für die Damenwelt

„Modehaus Splinter“ feiert 25-jährige Erfolgsgeschichte mit wechselnden tollen Aktionen für Kunden



Das Modehaus Splinter ist seit 25 erfolgreich am Markt.

**Templin.** Das „Modehaus Splinter“ feiert in diesem Jahr sein 25-jähriges Jubiläum. Im Juni 1993 öffneten sich erstmals die Türen für die Kunden am Markt. Seitdem ist das Modehaus fester Bestandteil des Templiner Einzelhandels. Begonnen hat die Erfolgsgeschichte bereits ein Jahr vor der politischen Wende. Denn schon 1989 hatte sich Christine Splinter mit einer kleinen Strickboutique in der Martin-Luther-Straße selbständig gemacht. Stricken erfreute sich damals großer Beliebtheit, erinnert sie sich. Doch nach der Wende war es mit dem Boom ums Stricken vorbei. Christine Splinter stellte sich seinerzeit auf die neue Situation ein, gründete „Tinas Modestübchen“. Der Wunsch der Templiner nach tragbarer, schicker Mode war riesengroß. Das kleine Modestübchen in der Martin-Luther-Straße platzte förmlich aus allen Nähten. „Wir haben uns dann nach Verkaufsräumen direkt in der Innenstadt, in Marktnähe umgesehen“, so Christine Splinter. Die damaligen Besitzer des Eckhauses am Markt wollten das Grundstück verkaufen. Das Interesse weiterer Bewerber war sehr groß. Den Zuschlag erhielten letztendlich

Splinters. Nach einer völligen Entkernung des Gebäudes verbunden mit dem speziellen Umbau als Modehaus wurde es am 16. Juni 1993 eröffnet. Verändert hat sich seitdem einiges. Zu Beginn waren neben Damenoberbekleidung auch Herrenbekleidung und sogar Wäsche und Bademode zu finden. Im Laufe der Zeit wurde das Sortiment aber immer weiter umgestellt. Christine Sprin-



Persönliche Betreuung und fachlich kompetente Beratung sind für Christine und Anne Splinter sowie für Stefanie Peich (v.l.) ganz wichtig. Foto: privat

ter hat sich auf die modische Ausstattung der Damenwelt spezialisiert. Heute umfasst das Sortiment neben Damenoberbekleidung auch Schuhe und eine große Bandbreite an Accessoires, wie Taschen, Tücher und Schmuck. Inzwischen ist auch Tochter Anne ins Geschäft eingestiegen. „Wir ergänzen uns hervorragend“, sagen beide übereinstimmend. Während Christine Splinter sich um den Ein- und Verkauf kümmert, ist Tochter Anne für das

Marketing, die ansprechende Schaufenstergestaltung und die Dekoration innerhalb des Geschäftes verantwortlich. Die persönliche Betreuung und fachlich kompetente Beratung der Kunden spielt damals wie heute eine zentrale Rolle. Ohne die Kundschaft, vor allem die vielen treuen Stammkundinnen, wäre diese Erfolgsgeschichte über 25 Jahre nicht denkbar gewesen, sind sich beide einig. Dafür möchte sich Christine Splinter persönlich, ja das ganze „Modehaus Splinter“ bei seinen Kunden bedanken. Aus diesem Grund wird es ab Januar jeden Monat bis zum Jubiläum im Juni tolle Aktionen für die Kunden geben. Diese werden jeweils über das Kurstadt-Journal sowie über die Internetseite: [www.Modehaus-Splinter.de](http://www.Modehaus-Splinter.de) bekanntgemacht.

In diesem Monat startet die „Winter-Adé-Aktion“. Die Kunden suchen sich ihre Lieblingsteile aus der Winterkollektion heraus, je mehr Teile zusammenkommen, umso größer wird der Rabatt, den das Modehaus beim Kauf gewähren wird.

Das 25-jährige Bestehen ist natürlich auch Anlass ein wenig zurück zu blicken, im Archiv zu stöbern, und schöne Geschichten rund ums „Modehaus Splinter“ auszugraben. Wussten Sie eigentlich, dass sich in diesem Gebäude die erste Brauerei Templins befand? In der Februar-Ausgabe des Kurstadt-Journals werden Impressionen aus der Bauphase veröffentlicht. Versprochen haben Splinters bisher unbekannt Details über die Geschichte des Hauses am Markt aus ihrem Privatarchiv zur Verfügung zu stellen. Ach ja, im Februar gibt es auch eine weitere tolle Aktion für die geschätzte Kundschaft. Also lassen Sie sich überraschen, liebe Leser.

## WINTER ADÉ!

Wir reduzieren Ihre Lieblingsteile aus der Winterkollektion



Angebot gilt ausschließlich für Winterware, ausgehend vom Originalpreis. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. Gültig bis zum 17. Februar 2018.

**Splinter**  
MODEHAUS

Am Markt 5 | Templin  
[www.modehaus-splinter.de](http://www.modehaus-splinter.de)  
Mo - Fr 10 bis 18 Uhr | Sa 10 bis 13 Uhr

## Das Besondere schenken zum Valentinstag!



Zeit zu zweit genießen und sich eine bewusste Pause vom Alltag können – dies kommt leider oft zu kurz. Umso schöner ist es, diesen Tag der Liebenden zu nutzen, um seinem Partner ein besonderes Geschenk zu machen, denn gemeinsame Zeit ist kostbar! Erleben Sie pure Entspannung und romantische Momente mit unseren Valentinspaketen:

### VALENTINSENTSPANNUNG

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Romantisches 3 Gänge Candle Light Dinner

**Paketpreis für 2 Personen: 86,00 €**

### ROMANTISCHE AUSZEIT

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Traumbad Duo inkl. 2 x Sekt / Fruchtsaft

**Paketpreis für 2 Personen: 77,00 €**

### VALENTINSTRAU

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Traumbad Duo inkl. 2 x Sekt/ Fruchtsaft
- Romantisches 3 Gänge Candle Light Dinner

**Paketpreis für 2 Personen: 129,00 €**

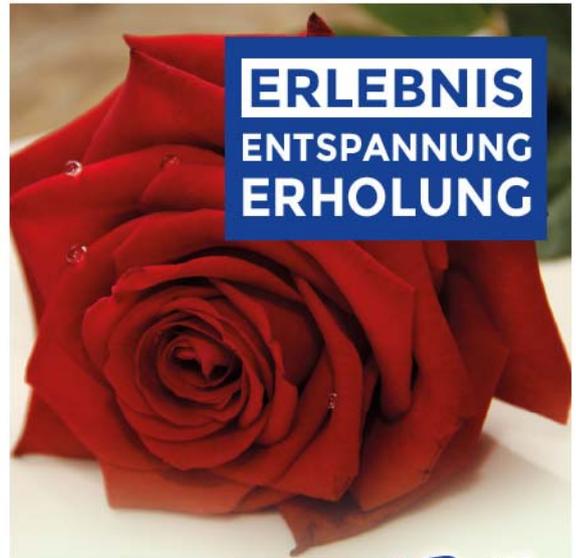
Wir bitten um eine Terminierung der Angebote unter der Nummer Tel. 03987 201-300. Alle Angebote sind buchbar bis 28.02.2018. Sie finden diese auch in unserem Online-Shop unter [shop.naturthermetemplin.de](http://shop.naturthermetemplin.de)

## Gesund durch den Winter? Auf geht's in die Therme!



In der kalten Jahreszeit ist unser Körper höheren Belastungen ausgesetzt. Kälte, fehlende Sonne, trockene Heizungsluft und vermehrte Erkältungswellen - das alles kann der Gesundheit zu schaden. Besonders dann ist der Besuch einer Therme oder eine Wellnessanwendung eine Wohltat, bei der der Körper entspannen und wieder Kraft tanken kann. Wohltuende Wärme und die Kraft der Natur,

gebündelt in der aus über 1600 m Tiefe kommenden Thermalsole, wirken gesundheitsfördernd auf Haut, Atemwege und Muskeln. Im Winter sollte man auch unbedingt in die Sauna, denn das Saunieren stärkt die Abwehrkräfte gegen erkältungsbedingte Krankheiten. Entgegen einiger Annahmen muss man aber auch im Winter nicht länger in der Sauna schwitzen, nur weil es draußen kalt ist, die empfohlene Zeit sollte immer eingehalten werden. Wichtig ist auch, genügend Ruhephasen einzulegen, damit der Saunagang wirken kann und sich nach dem Abkühlen warm anzuziehen.



**ERLEBNIS  
ENTSPANNUNG  
ERHOLUNG**

**AM 14. FEBRUAR IST  
VALENTINSTAG!**



### LANGE NACHT DER THERME „ROCKNACHT“

**02. Februar 2018  
17:30 - 24:00 Uhr**



NaturThermeTemplin GmbH  
Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin  
Tel.: 03987/ 201 200 | [info@naturthermetemplin.de](mailto:info@naturthermetemplin.de)  
[www.NaturThermeTemplin.de](http://www.NaturThermeTemplin.de) | geöffnet tägl. 9-21 Uhr

**Die Familientherme in Brandenburg**

# Neueröffnung Friseur Fichtl mit „brainLight-Lounge“ Wohlbefinden für Körper und Geist Am Markt 6



**Templin (A.B.).** Dem Friseurhandwerk galt schon immer Cindy Fichtl's Leidenschaft. So war die Berufswahl für die Templinerin auch kein Problem. Circa zehn Jahre arbeitete die junge Frau und Mutter eines kleinen Sohnes als Angestellte. Während dieser Zeit erwarb sie nicht nur viele Praxiserfahrungen, sondern auch ihren Meisterbrief für das Friseurhandwerk. Am Ende des letzten Jahres ging für Cindy Fichtl schließlich ein lang gehegter Traum in Erfüllung, nämlich der Traum vom eigenem Friseursalon. Sie fand für ihr Vorhaben in Templin Am Markt 6 geeignete Räumlichkeiten und konnte am 1. Dezember 2017 die Eröffnung feiern. Entstanden ist ein gemütlicher Friseursalon mit Stil, wobei die Einrichtung in der Farbkombination weiß/gold gehalten ist. Die Inhaberin bezeichnet den anmutig gestalteten Raum gern als ihr „zweites Wohnzimmer“. Das Templiner Kurstadt Journal besuchte die Existenzgründerin und erkundigte sich nach Details.

**Wer kann als Kunde zu Ihnen kommen?**

Zu meiner Zielgruppe gehören



**Der Friseur Fichtl ist sehr stilvoll in den Farben gold/ weiß gestaltet.**

sowohl Damen, Herren als auch Kinder.

**Welche Dienstleistungen bieten Sie Ihren Kunden?**

Klassische und trendorientierte Haarschnitte für Groß und Klein, verschiedene Colorationstechniken, haarschonende Wellbehandlungen, Festfrisuren, exklusiven Brautservice und weitere Extras wie Wimpernlifting, Make-up u.a.m.

**Welche Produkte verwenden Sie in Ihrem Unternehmen?**

Ich setze ausschließlich hochwertige, aufeinander abgestimmte Produkte der Marke L'Oréal Professionnel Paris ein.

**Was ist unter „brainLight“ zu verstehen?**

Der „brainLight“ ist ein

überaus bequemer Shiatsu-Massagesessel für Entspannung und Wohlbefinden. Der in Deutschland hergestellte Sessel wurde bereits mehrfach für sein Tiefenentspannungssystem international ausgezeichnet. Jeder Mensch weiß, dass leistungsorientiertes Arbeiten oder anhaltender Stress, ohne entspannende Pausen zwischendurch einzulegen, zu Erschöpfung führt. Eine kurze Auszeit in dem „brainLight“-Sessel hilft Ihnen dabei, Balance und Ausgeglichenheit von Körper, Geist und Seele zu erreichen. Sie erleben eine perfekt abgestimmte Verbindung von Massage, Licht und Musik, die Sie entspannen lässt.

**Wie kamen Sie auf die Idee und wer kann den Shiatsu-Massagesessel nutzen?**

Ich hatte vor Jahren die Gelegenheit, dieses Tiefenentspannungssystem auszuprobieren und war restlos begeistert. Seitdem habe ich mir fest vorgenommen, einen solchen Shiatsu-Massagesessel in meinen eigenen Friseursalon zu integrieren, um meinen Kunden das rundum Wohlfühlprogramm zu ermöglichen. Anfang Januar war es dann tatsächlich so weit: In einer separaten gemütlichen Ecke meines Salons - geschützt vor Blicken der anderen Kunden - kann man ungestört die Anwendung genießen. Dieses Entspannungsangebot ist in Templin bisher einmalig und eig-

Kunden, die diese Entspannung mit einem Friseurbesuch kombinieren möchten. Aber auch Interessenten, die ausschließlich das „brainLight“-System ausprobieren wollen, sind herzlich willkommen.

**Was kostet eine „brainLight“-Anwendung?**

Die Dauer einer Sitzung kann zwischen 10 bis 40 Minuten gewählt werden und staffelt sich zwischen 6 € bis 15 €. Treue



**Friseurmeisterin Cindy Fichtl hat Am Markt 6 ihren eigenen Friseursalon eröffnet.**



**Bei der Eröffnung am 1. Dezember war auch der Bürgermeister Tabbert als Gratulant dabei.**

net sich gleichermaßen für den Stressabbau im privaten Bereich sowie für Firmen als Angebot im betrieblichen Gesundheitsmanagement. Die richtige Balance und Ausgeglichenheit von Körper, Geist und Seele zu halten, ist eine entscheidende Herausforderung im Privatleben wie in Unternehmen. Der Kunde kann aus einer Vielzahl unterschiedlicher Programme wählen. Sie setzen Kopfhörer und die Visualisierungsbrille auf, hören entspannende Musik - mit oder ohne Wärmebehandlung - während Sie der Massagesessel angenehm massiert. Sie werden erstaunt sein, wie wohl Sie sich anschließend fühlen! Probieren Sie es aus! Ich freue mich auf

wird mit einem Bonussystem belohnt, wobei Sie jede 11-te Anwendung kostenfrei genießen können. Mein Tipp: Ein Geschenkgutschein zur Tiefenentspannung - Urlaub vom Alltag. Angebot zum Kennenlernen im Februar: Zu jeder Coloration erhalten Sie eine „brainLight“-Anwendung inklusive (10 Min.).

**Öffnungszeiten:**

Mo 9 - 14 Uhr

Di - Do 9 - 17 Uhr

Fr 9 - 19 Uhr

**Kontakt:**

Friseur Fichtl

Inh. Cindy Fichtl

Friseurmeisterin

Am Markt 6 • 17268 Templin

Tel. 03987 4399466



**Das „brainLight“- Entspannungsangebot ist in Templin bisher einmalig und eignet sich gleichermaßen für den Stressabbau im privaten Bereich sowie für Firmen als Angebot im betrieblichen Gesundheitsmanagement.**

# 20 Jahre Städtepartnerschaft zwischen Templin und Polczin Zdrój

## Polnische Delegation erkundet Templiner Stadtforst



**Templin.** Die seit 1997 bestehende Partnerschaft zwischen unserer Stadt und der Stadt Polczin Zdrój hat sich kontinuierlich entwickelt und kann als eine sehr aktive Städtepartnerschaft bezeichnet werden, so Bürgermeister Tabbert am 19.12.2017 zur Begrüßung der polnischen Delegation anlässlich der 20 jährigen Freundschaft.

Tabbert wies in seiner Rede darauf hin, dass wir dies dem



**Stellvertretender Bürgermeister von Polczin Zdrój, Miroslaw Pierz und Bürgermeister von Templin, Detlef Tabbert hoffen auf eine weiterhin lebendige und fruchtbare Städtepartnerschaft.**

langlebige Kontakte wurden geknüpft. Dank der finanziellen Unterstützung der Pomerania wurde wiederum ein Begegnungstreffen mit buntem Programm ermöglicht. So hatten unsere Gäste aus Polen viel Freude bei der abendlichen, weihnachtlichen Musikveranstaltung am 19.12.2017.

Am Folgetag wurde ganztägig eine Waldexkursion durch den Templiner Stadtforst gestartet.



Engagement der Bürgerinnen und Bürger von Templin und Polczin Zdrój verdanken.

Er blickte auf 20 Jahre Städtepartnerschaft zurück und stellte fest, dass sich vieles seit 1991 verändert hat. Hieran haben vor allem die verschiedenen Begegnungen zwischen den beiden Nationen einen maßgeblichen Anteil.

Senioren, Schülerinnen und Schüler, Verwaltungsmitarbeiter und aber auch Stadtverordnete konnten einen Einblick in eine fremde Stadt und Kultur gewinnen, so dass Polczin Zdrój vielen Templinern bereits ein Stückweit vertraut ist. Freundschaften haben sich entwickelt, und



Der leitende Revierförster, Jürgen Schuppelius erläuterte Bewirtschaftungsformen und Ziele des städtischen Stadtforstbetriebes. Waldruheforststätte sowie die Baumschule wurden ebenso besichtigt.

# TEMPLINER MARKTGEFLÜSTER 2018

**H**err Nelson steht vom zeitigen Frühjahr bis in den späten Herbst jeden Dienstag und Freitag bei uns auf dem Wochenmarkt. Er bietet Grünpflanzen, Blumen, Gestecke, Gemüse aus eigener Produktion und Dekorationen an. Außerdem betreibt der gebürtige Templiner in der Bahnhofstraße seinen Blumenladen – und das schon seit 1990. Er beschäftigt 3 Mitarbeiter.

**Was zeichnet Ihre Produkte aus?**  
Sie sind frisch und von Gärtnerqualität.

**Wie entspannen Sie sich?**  
Ich spiele in einer Blaskapelle, das ist mein Hobby. Ich treibe Wassersport und entspanne auch gerne zuhause.

**Was gefällt Ihnen an Templin besonders?**

Mir gefallen die Stadtmauer, der mittelalterliche Stadtkern, aber auch die Natur mit den Wäldern und Seen.

**Welchen Prominenten Gast würden Sie gerne bedienen?**  
Frau Merkel auf jeden Fall.



**S**eit März 2010 gibt es das Radcenter Templin in der Pestalozzistraße. Der Geschäftsführer ist Herr Daun. Er wurde in Magdeburg geboren, wohnt aber seit 1979 in Templin. Gemeinsam mit einem Mitarbeiter verkauft er Fahrräder, Teile und Zubehör, er vermietet Fahrräder und bietet Reparaturen an.

Seine Produkte sind hochwertig und das Preis-Leistungsverhältnis stimmt.

Am besten an Templin gefällt ihm, dass es eine kleine liebenswerte Stadt ist, in der man gut und gerne leben kann.

**Welches Produkt können Sie uns besonders Empfehlen?**

Die KTM-Räder und E-Bikes, da die Marke Victoria.

**Haben Sie ein Motto?**

Wir machen unseren Job!

**Wie entspannen Sie sich?**

Beim Sport machen. Ich spiele Volleyball und mache Fitnesstraining.

**Welchen prominenten Gast würden Sie gerne mal bedienen?**

Jeder Kunde ist bei mir ein Prominenter.



## Herzlich willkommen im neuen Jahr!

2018 hat begonnen, es warten neue Freuden auf uns alle, neue Aufgaben und sicher auch einige Herausforderungen.

Allen Templinerinnen und Templinern und den Gästen unserer Stadt wünschen wir ein gesundes, glückliches und erfolgreiches Jahr. Wir werden Sie dabei

begleiten – als Ansprechpartner für Ihre Fragen und Anregungen und mit tollen Veranstaltungen für die ganze Familie. Wir freuen uns darauf.

Hier unsere Veranstaltungsübersicht für 2018:

Veranstaltung	Datum
Ostermarkt und Frühlings-erwachen der Einzelhändler	31. März
Maifest	29. April bis 01. Mai
Oldtimertreffen	26. bis 27. Mai
Stadtfest	15. bis 16. Juni
Familienmarkt bei den Wasserspielen	22. Juli
Weinfest	17. bis 18. August
Töpfermarkt	15. bis 16. September
Herbstfest	30. September
3. Templiner Gesundheitstag	Oktober
Templin on Ice	Dezember
Familienommer mit vielen Aktionen, Sommerbar und Wochenendmarkt	Juni bis September
Flohmarkt	April bis Oktober, jeden 1. Samstag im Monat
Verkaufsoffene Sonntage	29. April, 27. Mai, 22. Juli, 9. September, 9. und 16. Dezember

## „Glücksplätzchen“ gefragt

Für 2018 planen wir ein neues Projekt:

Wir möchten die Lieblingsplätze der Templinerinnen und Templiner und unserer Gäste kennenlernen und führen dazu Interviews durch. Den Hut dabei haben unsere Azubis auf, die gerade den Fragebogen erarbeiten. Wir möchten nicht nur wissen, welcher Fleck in Templin und Umgebung Ihnen am besten gefällt und wo Sie sich am liebsten entspannen, sondern auch, wo Sie am liebsten einkaufen, welche Restaurants und Ca-

fés Sie bevorzugen, wo man am besten Sport und Spiel treiben kann, was Ihre Lieblingsaktivitäten sind – und warum. Die Ergebnisse werden wir regelmäßig veröffentlichen. Das Ziel: Werbung für die Plätze in der Stadt, die uns und unsere Gäste glücklich



machen. Außerdem ist die Schönheit unserer Stadt und ihrer Umgebung für uns so alltäglich, dass wir manchmal vergessen, was für ein Glück wir doch haben. Und genau das wollen wir uns mit dieser Aktion wieder bewusst machen. Für unsere Gäste erhoffen wir uns interessante Tipps, damit sie ih-

ren Urlaub noch mehr genießen, unbedingt wiederkommen wollen und Templin weiterempfehlen. Also: Wenn Ihnen demnächst ein paar junge Leute begegnen, die Ihnen neugierige Fragen über Templin stellen, wundern Sie sich bitte nicht und erzählen Sie ihnen alles, was Ihnen so einfällt.



Frau Witt

## Teil 5

### Geschichten aus dem Historischen Rathaus

#### Der Heimatkiosk

Am 1. Oktober 2017 haben wir den Kiosk am Markt als Heimatkiosk wiedereröffnet – nach knapp vier Monaten ist es Zeit für ein erstes Resümee. Dazu haben wir ein paar Fragen an Michaela Witt gestellt, die den Kiosk mit viel Herzblut betreut.

#### Frau Witt, wie kommt er denn an, der Heimatkiosk?

Viele Leute hatten nach der Schließung ja Angst, dass er abgerissen wird. Jetzt freuen Sie sich, dass er wieder da ist. Und ihnen gefällt auch sehr, was wir daraus gemacht haben.

#### Kommen denn auch genügend Kunden?

Er wird sehr gut angenommen. Im Moment kommen natürlich vor allem die alteingesessenen Templiner. In der Urlaubersaison wird sich das nochmal ändern, dann sind ja viel mehr Menschen in der Stadt. Darauf freue ich mich schon.

#### Wann ist die Stoßzeit und welche Produkte werden am meisten gekauft?

Die meisten Kunden kommen zwischen 8 und 11 Uhr. Die ab-

soluten Renner sind der Uckermarkkurier und unsere Seifen und Shampoos aus einer regionalen Manufaktur.

#### Und wie finden Sie Ihren Arbeitsplatz?

Der Heimatkiosk ist ein süßer, kleiner Laden. Am besten gefällt mir die Mischung aus Kiosk-Angebot und regionalen Produkten und dass ich Kontakt zu so vielen unterschiedlichen Menschen habe. Mit der Zeit bauen sich da persönliche Beziehungen zu den Kunden auf. Mir macht die Arbeit hier großen Spaß.

#### Was haben Sie eigentlich vorher gemacht?

Ich war stellvertretende Leiterin eines Cafés in Eberswalde.

#### Was hat Sie nach Templin verschlagen?

Ich bin hier geboren und wollte näher zu meiner Familie. Außerdem ist die Stadt sehr schön und ich liebe die Natur ringsherum.

Vielen Dank für das Gespräch. Das Gespräch führte S. Helbing von der TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH.

# Traum von eigener Physiotherapie-Praxis erfüllt

**Juliane Kroll übernimmt Geschäft von Christina Marx in der Friedrich-Engels-Straße**

**Templin.** Von einer eigenen Praxis hat Juliane Kroll seit ihrer Ausbildung als Physiotherapeutin an der Medizinischen Fachschule in Neustrelitz immer geträumt. Am 6. Januar ist ihr lang gehegter Wunsch in Erfüllung gegangen. Sie hat ihre eigene Physiotherapie-Praxis eröffnet und dazu noch vier ihrer ehemaligen Mitarbeiterinnen einen sicheren Arbeitsplatz gegeben. Wechseln musste sie ihren Arbeitsort dafür allerdings nicht, sie hat die Räume und Praxisausstattung in der Friedrich-Engels-Straße übernommen.

Begonnen hat eigentlich alles im Herbst 2016. Ihre damalige Chefin hatte sie angesprochen, ob sie sich nicht selbständig machen will, sie war seinerzeit auf der Suche nach einem Nachfolger, weil sie in den wohlverdienten Ruhestand gehen wollte. Langes überlegen gab's für Juliane Kroll nicht. „Ich hatte ohnehin den Plan, mir eine Selbstständigkeit aufzubauen“, sagte sie. In eine bestehende Praxis einzusteigen, dazu noch einen bestehenden Patientenstamm und auch das Praxisinventar zu übernehmen hat natürlich Riesenvorteile. Und so



ging es daran eine Bank zu suchen, die den Einstieg in diese Beständigkeit ermöglicht. Unterstützung erhielt sie

da aus der Verwandtschaft. Ein Cousin, der selbst Unternehmer ist, empfahl ihr eine regionale Bank mit der er

gute Erfahrungen gesammelt hat.

Doch bevor sie die Finanzierungszusage erhielt, mussten

umfangreiche Businesspläne erarbeitet werden. Das hatte sich Juliane Kroll einfacher vorgestellt.

Nach gut vier Monaten intensiver Zusammenarbeit mit der Bank hielt sie die Finanzierungszusage in den Händen. Doch noch immer fehlte auf ihre Checkliste die Zulassung der Innungskrankenkassen Berlin-Brandenburg.

Dies ist notwendig, um überhaupt eine Praxis führen zu dürfen. Und die kam wirklich erst einige Tage vor dem schon anvisierten Eröffnungstermin. Zwar hatte man ihr mündlich eine Zusage erteilt, doch letztendlich muss man das Schriftstück in den Händen halten.

Ohne die tatkräftige Unterstützung durch die Familie und Freunde wäre die Eröffnung der Praxis nicht möglich gewesen, resümiert Juliane Kroll. „Außerdem habe ich ein super Arbeitsteam, auf das ich mich verlassen kann, alles ausgebildete Physiotherapeuten mit langjähriger Berufserfahrung.“ Ihre damalige Chefin hatte sich auf die neurologische Behandlung von Kindern spezialisiert. „Ich bin ihr sehr dankbar, dass sie noch im vergangenen Jahr dafür gesorgt hat, dass eine Kollegin eine spezielle Ausbildung erhalten hat, diesen Bereich weiter führen zu können, so Juliane Kroll. Sie lobt insbesondere die gute Zusammenarbeit zwischen den niedergelassenen Ärzten und auch dem Fitnessstudio im Hause. Das alles funktioniert perfekt, meint sie.

Neben den ganz normalen Anwendungen, die jede Physiotherapie anbietet, gibt es in der Praxis von Juliane Kroll manuelle Therapie, manuelle Lymphdrainage, Krankengymnastik ZNS nach Bobath für Kinder und auch für Erwachsene.

Das sind spezielle Behandlungen nach einem Schlaganfall, bei MS oder Parkinson. Selbstverständlich werden auch Hausbesuche gemacht, unterstreicht Juliane Kroll.

**PHYSIOTHERAPIE**

*Praxis Juliane Kroll*

Friedrich-Engels-Straße 15 17268 Templin

Tel.: 03987 401717 • Fax: 03987 2095439

Physio\_Kroll@yahoo.com

# Ferienpark freut sich über Auszeichnung

Templin (A.B.). Jedes Jahr kürt das Hotel-Bewertungsportal HolidayCheck aus tausenden Hotels die besten weltweit und vergibt die HolidayCheck Awards. Auch dieses Jahr wurden aus Millionen von Gäste-Bewertungen die besten Hotels ausgewählt und mit den HolidayCheck Awards ausgezeichnet.



An der Rezeption vom Ferienpark Templin werden Gäste sehr herzlich empfangen: Assistentin Doreen Eisner, Direktorin Bettina Bade, Empfangsleiterin Sarah Roloff (von rechts).

park Templin kurz vor der Umsetzung wie zum Beispiel der Streichelzoo oder eine Spielplatzverweiterung. Man darf gespannt sein!

**Veranstaltungen im Ferienpark Templin im Februar / März:**

**14. Februar, Valentinstag:** Verwöhnprogramm für Männer, die ihren Frauen mit einem 3-Gang-Menü und Champagner ihre Zuneigung zeigen möchten.

**8. März, Frauentag:** Büfett mit Begrüßungsgetränk, Tanz und DJ. Achtung: Interessierte sollten ganz schnell ein Ticket buchen, da die Frauentagsfeier im vergangenen Jahr vollständig ausverkauft war!

## HolidayCheck

# 2018 AWARD

Die Verleihung des HolidayCheck Award ging in diesem Jahr an den Ferienpark Templin.

Der Ferienpark Templin erhielt in diesem Jahr diese Auszeichnung.

„Die Verleihung des HolidayCheck Awards an uns ist wirklich großartig, da es die Zufriedenheit der Gäste widerspiegelt. Diese Anerkennung macht mich stolz und zeigt, dass wir auf einem guten Weg sind“, berichtet die Direktorin Bettina Bade erfreut. Um eine hohe Gästezufriedenheit zu erreichen und beizubehalten, ist Kreativität und viel Engagement des gesamten Ferienpark-Teams notwendig. So erhält die Chefin von den Gästen konstruktive Ideen und hat stets ein offenes Ohr für Ihre Wünsche. „Individuelle Gästemeinungen sind uns sehr wichtig“, betont Bettina Bade. Dazu gab es beispielsweise einen Malwettbewerb, in dem die kleinen und großen Urlauber Ihre Wünsche für einen perfekten Aufenthalt festhalten konnten und eine Reihe von schönen und interessanten Zeichnungen entstanden. Kleinere Ideen werden häufig sofort umgesetzt, größere werden in den Investitionsplan mit aufgenommen. „Noch in diesem Jahr werden wir mit dem Umbau des Restaurants und der Küche beginnen, wobei die Küchenkapazität vergrößert und das Restaurant vor allem attraktiver und gemütlicher gestaltet wird“,

berichtet die Chefin.

Der Startschuss für den Baubeginn soll mit Erhalt des Fördermittelbescheides fallen. Natürlich stehen noch viele weitere geplante Attraktionen für den Ferien-

**Kontakt:**

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG  
Am Kurpark 1 • 17268 Templin  
Tel. 03987 401610  
www.ferienpark-templin.de

## Genießen im Restaurant BarBerino



**Am 14. Februar  
ist Valentinstag!**

Genießen Sie ein romantisches Candle-Light-Dinner als exklusives 3-Gang-Menü mit einem Glas Champagner 25,00 Euro pro Person  
(bitte vorreservieren, Abendessen auch als à la carte möglich)

**Frauentag am 8. März**

Begrüßungsgetränk, leckeres Buffet und Tanz ab 18 Uhr  
19,90 Euro pro Frau

**BarBerino  
Restaurant**

Öffnungszeiten:  
Frühstück von 07:00 - 10:30 Uhr  
Warme Küche von 11:30 - 21:00 Uhr

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG  
Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 40161104

## Genießen Sie die Winterzeit im Restaurant BarBerino



**Jeden Sonntag Brunch  
für die ganze Familie**

von 11.00 bis 14.00 Uhr

Kaffee, Tee, Orangensaft  
sowie köstlichen warmen und kalten Speisen  
17,90 Euro pro Person

Kinder von 4 bis 16 Jahren zahlen 1,00 Euro pro Lebensjahr

**Unser Geschenk für Sie!**

Bis März erhalten Sie zum Essen  
von Montag bis Donnerstag ein Getränk  
auf Kosten unseres Hauses.

(ausgeschlossen sind Cocktails, Pasta satt, Ferien und Feiertage)

**BarBerino  
Restaurant**

Öffnungszeiten:  
Frühstück von 07:00 - 10:30 Uhr  
Warme Küche von 11:30 - 21:00 Uhr

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG  
Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 40161104

# Kostenfreie Werbung für Unternehmen auf der Homepage der Stadt Templin

**Templin.** Unternehmen aus Templin und den Ortsteilen erhalten die Gelegenheit, auf der Internetseite der Stadt Templin kostenfrei zu werben. Die Tourismus Marketing Templin GmbH hat seit April 2017 die Internetplattform der Stadt Templin völlig neugestaltet. Nun wollen wir den Firmen der Stadt die Möglichkeit geben sich kostenlos auf der Homepage der Stadt zu präsentieren. So klicken täglich über 200 Leute diese Internetseite an, sagt Bür-

germeister Detlef Tabbert. Denn außer der Laufkundschaft, die eventuell auf das Schaufenster oder das Türschild einer Firma aufmerksam wurden, bliebe ein Unternehmen einer großen Zahl potenzieller Kunden möglicherweise unbekannt. „Die Popularität der Internetseite der Stadt wollen wir als Nutzen für die Firmen weiterreichen. Das betrachten wir als eine Art Wirtschaftsförderung“, so Tabbert weiter, zumal es für die Unternehmen mit keinen

Kosten verbunden ist.

Wie man in den Genuss der kostenfreien Werbung durch die Stadt Templin kommt, erklärt Dana Schöttler, zuständig für die Wirtschaftsförderung in der Stadt.

Ein kleiner Text zum Leistungsprofil, ein gutes digitales Foto sowie die Kontaktdaten bitte einfach per e-mail an [diederich@templin.de](mailto:diederich@templin.de) senden. Die Kontaktdaten sollten ebenso ein Verweis auf die eigene Website der Firma

enthalten. Werbung im Internet werde immer wichtiger, so Dana Schöttler. Nach ihren Erfahrungen ist ein guter Mix an Werbung, also sowohl Internetwerbung als auch die gewohnte Werbung in Printmedien erfolgversprechend. Deshalb bieten wir den Firmen die kostenfreie Werbung auf der Homepage der Stadt Templin an, unterstreicht sie.

Wer Fragen zur Internetseite der Stadt Templin hat, wende sich bitte an den Kurstadtkoordinator

Sebastian Tattenberg, Tel. 03987 2030163. Er managt Inhalt und Gestaltung des Bereiches Leben, Kultur und Rathaus auf unserer Seite.

Herr Tattenberg ruft alle Unternehmer auf, zudem mögliche Ferienjob bzw. Schülerjobangebote zu melden. Auch diese stellen wir gern auf unsere Seite ein, um Schülern bei der Suche nach einem Job, behilflich zu sein, so Kurstadtkoordinator Sebastian Tattenberg.



★★★★ AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN



## PANORAMA RESTAURANT & CAFÉ



### SCHÖNE AUSSICHTEN INKLUSIVE

Als idealer Ort für ein romantisches Candle-Light-Dinner, ein Essen mit Freunden und der ganzen Familie oder doch eine kleine Auszeit bei Kaffee und Kuchen - das Panoramarestaurant & Café begeistert mit seinem Ambiente. In eleganter und harmonischer Atmosphäre servieren wir kulinarische Köstlichkeiten.

Bewusst beziehen wir unsere Zutaten von regionalen Erzeugern und kreieren neue Produkte: immer nah an der modernen Küche, um Sie stets zu überraschen.

Probieren Sie es aus und besuchen Sie uns.

**Öffnungszeiten täglich ab 12.00 Uhr**

**Tischreservierung bitte unter: Tel.: 03987 491230 oder [reservierung.templin@ahorn-hotels.de](mailto:reservierung.templin@ahorn-hotels.de)**

**AHORN Seehotel Templin · Am Lübbesee 1 · 17268 Templin**

**NEU**  
Frühjahr/Sommer 2018  
Kollektion von  
„Sorgenfri“  
eingetroffen



**Mode  
Kiste**

Inhaberin: Inga Ewert • Schinkelstraße 3 • 17268 Templin  
Tel. 03987 202925 • www.modekiste-templin.de

## Speed-Dating: 7 Frauen, 7 Männer, 7 Minuten

Modekiste-Inhaberin organisiert nach großer Resonanz wieder zwei Treffs

Templin. Den Traumpartner auf den siebten Blick finden? Na ja, so einfach ist es wohl nicht, meint Inga Christina Ewert, Inhaberin der „Modekiste“ in der Templiner Schinkelstraße. Sie hat im vergangenen Jahr eine Markttücke in Templin entdeckt und offenbar damit ins Schwarze getroffen. Speed-Dating. Dabei sei es nicht mal ihre eigene Idee gewesen, gibt Inga Christina Ewert unumwunden zu.



Eine Kundin hätte sie auf den Gedanken gebracht, die im vergangenen Sommer bei einem Modekiste-Besuch, von Speed-Dating richtig geschwärmt hatte. Sie war es auch, die vorgeschlagen hatte, eine solche Veranstaltung in den Räumen der „Modekiste“ durchzuführen. Die Organisation für die erste Veranstaltung hat dann doch einige Zeit in Anspruch genommen, aber am Nikolaustag war der erste Termin. Die Teilnehmer mussten sich vorher anmelden, so war sichergestellt, dass ein ausgewogenes Verhältnis zwischen Männern und Frauen vorhanden war. Die Resonanz war sehr gut, so Inga Christina Ewert. „Ich hätte nicht gedacht, dass sich so viele Menschen dafür finden.“ Geschätzt wurde die familiäre Atmosphäre in kleiner Runde. Aufgeregt waren alle sowohl die Teilnehmer als auch die Organisatorin. Inga Christina Ewert hatte Stehtische im gesamten Geschäftsraum verteilt. Ein kleines Buffet mit Fingerfood, Getränken, wie Sekt, Kaffee und Wasser sorgte nicht unwesentlich für eine lockere Atmosphäre. Sieben Männer und sieben Frauen hatten dann jeweils 7 Minuten Zeit, um sich Fragen zu stellen, sich dabei kennen zu lernen. Am Schluss musste jeder auf einem kleinen Kärtchen notieren, mit wen er sich gern wieder treffen würde. Von den sieben habe es vier Übereinstimmungen gegeben, so Inga Christina Ewert. Die vier habe ich angerufen. Was daraus geworden ist? Eine Rückmeldung gibt es nicht. Weil die Resonanz so groß war, will die Modekiste-Inhaberin im Februar noch einmal zwei Speed-Dating-Termine organisieren. Am 16. Februar, das ist ein Freitag um 18:30 Uhr in der Altersgruppe Ü30. Und am 17. Februar ebenfalls um 18:30 Uhr in der Altersgruppe Ü45.

Anmeldungen dafür sind zwingend erforderlich.

Möglich ist dies über die persönliche Anmeldung im Geschäft in der Schinkelstraße 3 oder über die Internetseite der Modekiste [www.modekiste-templin.de](http://www.modekiste-templin.de) bzw. per Mail [my-love@t-online.de](mailto:my-love@t-online.de). Der Unkostenbeitrag für das Buffet beträgt 25 Euro. Anonym geht es auf jeden Fall zu, selbst die Schaufenster werden für die Abendveranstaltung blickdicht gemacht.

SpeedDating wurde 1998 in Kalifornien ins Leben gerufen. Ursprünglich wurde es von dem Urheber Rabbi YaacovDeyo, ein Mitglied der orthodox-jüdischen Organisation AishHaTorah, gegründet, um alleinstehende Juden schneller und effizienter zusammen zu bringen (damit die Zahl der jüdischen Ehen steigt). Wenig später folgten bereits Speed-Dating Events, die kommerziell ausgerichtet waren, wo maximal 10 Personen pro Geschlecht teilnehmen konnten. Durch die Speed-Dating-Veranstaltungen lernen die Teilnehmer nicht nur viele Leute kennen, sondern erfahren auch mehr über sich. Wer lange nicht mehr geflirtet hat, kann sich nach einem Speed-Dating schon wieder besser einschätzen und fängt an, diese Momente voller Adrenalin zu genießen. In Deutschland hat sich das SpeedDating ebenfalls schnell etabliert und bietet nicht nur Singles eine tolle Möglichkeit mit neuen Menschen Bekanntschaft zu machen. Sogar in der Wirtschaft werden Speed-Datings genutzt, um Bewerber in wenigen Minuten kennenzulernen und ihnen nach dem ersten Eindruck einen Platz in ihrem Unternehmen anzubieten. Nur bei gegenseitiger Sympathie erfolgt der Austausch von den persönlichen Daten.



**WSV**

ab 27.01.18

30%  
40%  
50%  
60%  
70%

**auf Winter-  
bekleidung  
und  
Einzelstücke**

Am Markt 16

edel-lot

Templin

**Herrenmoden**

Anzüge • Hemden • Hosen • Jacken

in vielen Größen

**„Im Winter dreht sich die Welt nicht um die Sonne, sondern um einen Ofen.“**

(Pavel Kosorin/1964)

**Genau - und der steht hier bei uns in der Glashütte Annenwalde.**

Ob Ferienkind, Urlauber oder Großeltern mit Ferienkindern - pünktlich zum Beginn der Winterferien haben die „GLASER“ aus Annenwalde ihren Urlaub beendet und ihre Öfen - genauer gesagt - ihre Fusingöfen vorbereitet. Es gibt sie also wieder, die Kinderwerkstatt, in der immer von Dienstag - Sonntag ab 11 Uhr gewerkelt werden kann.

**Los geht es am Freitag, dem 2. Februar: Wir gestalten Vogeltränken!**

Noch finden die Wintervögel ihr Futter in den Vogelhäuschen, aber der Winter dauert nicht ewig und dann brauchen wir sie - die Vogeltränke im Garten.

Kursgebühr: 28,00 € für den Fusingkurs/Pers.

**„Ratz - Fatz“**

**am 3. Februar ab 11 Uhr**

Zum ersten mal veranstaltet die Glashütte einen Glasbasar mit Sonderangeboten. Die Lagerräume müssen mal renoviert werden - alles soll raus um Platz für die neuen Arbeiten zu schaffen. Bei den kleinen Preisen werden die Glasobjekte wohl „Ratz - Fatz“ weg sein. Also - diesen Termin schon mal vormerken!

**„Es ist gar kein übler Monat, dieser Februar, man muss ihn nur zu nehmen wissen“**

(Wilhelm Raabe/1831 - 1910)

Man kann nicht jeden Tag in die Therme oder in eine Schwimmhalle gehen, hier draußen in der Natur gibt es viel zu entdecken und die frische Luft gibt es gratis.

**„Immer wieder Sonntags...“**

**am 4. Februar ab 14 Uhr**

Bei sonnigem Winterwetter gehen wir mit euch auf Spurensuche in die Heide, gleich hinter dem Dorf. Entlang der markierten Wanderwege werden wir sie finden, die Spuren unserer tierischen Nachbarn. Festes Schuhwerk und einen Fotoapparat solltet ihr mitbringen. Nach der Wanderung gibt es heiße Schokolade und Kuchen am warmen Ofen. Bitte anmelden unter 03987-200 250 oder [info@glashuette-annenwalde.de](mailto:info@glashuette-annenwalde.de)

Gebühr: 5,00 €/Pers.

**„Workshop - Glasmalerei“**

**jede Woche Dienstag - Donnerstag ab 11 Uhr**

In dieser Technik könnt ihr so richtig kreativ werden. Schneesterne, Vögel, Engel, Fensterbilder und viele andere kleine Kunstwerke entstehen durch euch.

Kursgebühr: ab 6,00 €

## „Kleine Schorfheide“ Annenwalde: schmackhafte Gerichte, liebevoll zubereitet, aus frischen, regionalen Produkten



**Andreas Deylitz in seinem Reich. Die Art und Weise wie gekocht wird, dazu nett und liebevoll angerichtet, unter Verwendung frischer, regionaler Produkte, das schätzen die Gäste des Landgasthofs. Foto: DM**

## Diana und Andreas Deylitz überraschen Gäste am Valentinstag mit speziellem Menü

**Annenwalde (DM).** Der Volksmund weiß: „Liebe geht durch den Magen“. Und Recht hat er: Gemeinsam zu kochen ist eine der schönsten Liebeserklärungen überhaupt. Gleichzeitig gehört gemeinsames Essen zu den sinnlichsten Erfahrungen, die zwei Menschen miteinander teilen können. Deshalb werden Diana und Andreas Deylitz vom Landgasthof „Kleine Schorfheide“ in Annenwalde ihren Gästen am Valentinstag etwas ganz Besonderes präsentieren. Ein „Menü für Verliebte“ wird es geben, macht der Chef der Küche schon mal neugierig. Als Dessert ist eine „süße Verführung“ geplant.

Das Hauptgericht? Wird noch nicht verraten, sagt Andreas Deylitz. Das hängt auch davon ab, was mir die Jäger der

Schorfheide und die Angler an frischen Produkten aus Wald und Seen der Uckermark liefern, schmunzelt er vielsagend. Angeblich lässt sich der Verlauf eines romantischen Abends sogar beeinflussen: Bestimmte Lebensmittel regen den Kreislauf und die Durchblutung an - und sollen so aphrodisierende Wirkung haben. Auch wenn dies bei den meisten Speisen nicht wissenschaftlich bewiesen ist, gerade zum Valentinstag ist es mit Sicherheit aufregend, die Wirkung dieser Lebensmittel in einem verführerischen Dinner auszutesten - und etwas Neugierde kann das Liebesleben nur bereichern. Also Überraschung ist angesagt zum Valentinstag. Wer allerdings mit seiner Liebsten ein roman-

tisches Essen in Annenwalde plant, sollte vorher zum Telefon greifen und sich anmelden. (Telefon: 03987 4989429 oder 0174 6169922) Die Plätze sind halt begehrt und begrenzt. Vom 5. bis 13. Februar hat die „Kleine Schorfheide“ geschlossen, wohlverdienter Urlaub für die Belegschaft ist angesagt. Ansonsten sind die Öffnungszeiten Mittwoch bis Sonnabend von 12-21 Uhr, Sonntag von 12-19.30 Uhr. Montag und Dienstag ist Ruhetag.

**Übrigens, mittwochs ist „Schnitzeltag“ in der „Kleinen Schorfheide“.** Am beliebtesten bei den Gästen ist das überbackene Schnitzel, berichtet Andreas Deylitz. Aber auch Spezialitäten, wie Hirschschnitzel mit Schwarzwurzeln oder Rosenkohl und Preiselbeer-Soße werden gern gegessen. Das frische Gemüse erhält die Küche vom Gärtnerhof Storkow, den Frau Lubahn führt. Und das Fleisch erhält Andreas Deylitz von heimischen Jägern. Kleiner Tipp noch.

**Am 26. Januar ab 18 Uhr ist wieder die „Annenwalder Tafel“ geplant.** Hier kommt das Dorf zusammen, um einfach ein bisschen zu reden, Gäste sind natürlich herzlich willkommen. Auf der Karte steht deftig geschmorte Haxe mit Erbspüree und Sauerkraut.

**Na dann guten Appetit.**

**ANNENWALDE 1754**

**GLASHÜTTE**

**Atelier & Galerie**  
Fusingglasgestaltung live erleben  
Ausstellung & Verkauf

**Park & Weinberg**  
Frühlingserwachen im Skulpturenpark  
Weinprobe & Hüttencafé

**Kreativkurse**  
Glasmalerei & Fusing für alle Altersgruppen  
Workshops für Schüler

# Kunst heilt kranke Seelen

**Templin.** Psychische Beeinträchtigungen machen unfrei und depressiv. Krankheit, Alleinsein und Einsamkeit sind oft die Folgen. Da kommt dem Projekt KIP – Kunst in Prenzlau eine besondere Bedeutung zu. Es entstand im Sommer 2015 in Kooperation zwischen der Volkssolidarität VB Uckermark und Friedrichshof 13 e.V. und wird gefördert durch die Aktion Mensch e.V. Hier wird Menschen mit psychischen Beeinträchtigungen die

Möglichkeit geboten, um unter professioneller Anleitung von Bettina Mundry bildkünstlerische Techniken zu erlernen. Das beinhaltet Malerei, Grafik einschließlich verschiedener Drucktechniken, plastische und bildhauerische Arbeiten. Ebenso gehören die Auseinandersetzung mit Kunst, z.B. bei Besuchen von Ausstellungen und Museen, und die Präsentation eigener Werke im öffentlichen Raum dazu. Entstanden sind phantastische Bilder. Es konnten bereits einige

Gruppenausstellungen realisiert werden.

Auch wir vom TSK möchten diesen Menschen Stimme und Gesicht geben und planen ab Januar 2018 im monatlichen Turnus eine kleine Kunstausstellung in unseren Räumen.

Der erste Termin fand statt am: Donnerstag, 18. Januar 2018, 14 Uhr im Templiner Seniorenklub, Historisches Rathaus, 2. Etage, Raum Nord

Die Ausstellung kann jeweils mittwochs, donnerstags und



Egon Schulz 2016

Exponat von Egon Schulz



Exponat von Peter Picht



Exponat von Wilfried Winkler

freitags von 14 - 16 Uhr besichtigt werden.

Interessierte sind herzlich eingeladen. Ausgestellt werden Bilder von den Brandenburgern Egon Schulz, Peter Picht und Wilfried Winkler, alle Jahrgang 1958.

**Egon Schulz** beschäftigt sich seit 1993 intensiv mit der Malerei. Er versucht sich in unterschiedlichen Techniken. Er malt gegenständlich, meistens Landschaften. In der letzten Zeit experimentiert er mit Räumen und ungewöhnlichen Hintergründen und lässt so Mischungen aus Raum und Landschaft entstehen, die viel Freiraum für Fantasie lassen.... und weil es Spaß macht schöpferisch tätig zu sein.

**Peter Picht** hat am Anfang über sich gedacht, er könne nicht malen. Er hat bei den anderen zugesehen und gesagt, er habe zwei linke Hände. Aber dann siegte die Neugierde es zu probieren und so konnte er feststellen dass er sich geirrt hat. Nun beschäftigt er sich seit Jahren jeden Mittwoch mit Malerei, war in mehreren Ausstellungen vertreten und hat viel Spaß dabei ...weil es manchmal nur ein wenig Ermutigung braucht, bisher verborgene Seiten von sich und der Welt zu entdecken.

**Wilfried Winkler** kann sich gut entspannen beim Malen. Es macht ihm viel Spaß. Und genau so will er weiter malen! ...und weil im Miteinander Erstaunliches wachsen kann.

## Statement von der künstlerischen Leiterin, Frau Bettina Mundry:

...das ist es, was ich wahrnehme, wenn ich mittwochs in die mittlerweile drei Räume im Untergeschoss der Halbinsel komme, um den 16 Mitgliedern des KIP-Projektes bei der Umsetzung ihrer künstlerischen Ideen zur Seite zu stehen. Am Anfang hatte ich viel damit zu tun, zu motivieren, Mut zu machen. Es galt, Wege zu finden, Leuten, die zwar interessiert an der Materie, aber felsenfest davon überzeugt waren, nicht malen zu können, zu einem Erfolgserlebnis zu verhelfen, wenn sie sich denn nur trauen anzufangen. Das ist lange her. Motivationsarbeit ist nicht mehr nötig. Von Angst, etwas nicht zu schaffen, keine Spur. Im Gegenteil, es wird experimentiert, es werden neue Dinge probiert. Ich erlebe einen beeindruckenden Willen zu lernen. Also besteht meine Aufgabe nunmehr im Vermitteln von Fachwissen. Die Ideen sprudeln, niemand gibt sich mit „halben Sachen“ zufrieden, es wird so lange skizziert, bis die Bildkomposition stimmig, das Portrait ähnlich, solange gemalt, bis das Ergebnis, egal ob abstrakt oder gegenständlich, dem eigenen Anspruch entspricht.

Unübersehbar hat sich im Laufe der Zeit ein verändertes, sehr schönes, aufmerksames Miteinander in der Gruppe und ein ganz neues Selbstbewusstsein beim Einzelnen entwickelt, Offenheit und Freude, die ins Außen strahlen.

**MITSUBISHI MOTORS**

*Gute Fahrt*  
mit dem Stammesbruder  
Outlander

**EDITION 100**

Outlander Edition 100 2.0 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang  
**23.990 EUR**

Abb. zeigt Outlander Edition 100+ 2.2 DI-D 4WD Automatik.

Gute Fahrt. Seit 100 Jahren unsere DNA.

Der klassisch-elegante Familien-SUV Outlander Edition 100.

- ▶ Infotainment-System mit Smartphone-Anbindung
- ▶ Rückfahrkamera
- ▶ Zwei-Zonen-Klimaautomatik
- ▶ Sitzheizung vorn u. v. m.

Ausgabe des AUTO TEST\*\*

SERVICE-STUDIE 2017  
**J.D. POWER**

1. Platz\*\*  
MITSUBISHI MOTORS



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007 Outlander Edition 100 2.0 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 8,4; außerorts 5,7; kombiniert 6,7. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 155 g/km. Effizienzklasse D.  
**Outlander Edition 100+ 2.2 DI-D 4WD Automatik** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 6,9; außerorts 5,2; kombiniert 5,8. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 154 g/km. Effizienzklasse C. **Outlander** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 6,7–5,3. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 155–139 g/km. Effizienzklasse D–A.

\*\* Quelle: AUTO TEST der Kaufberater Nr. 5 August / September 2017 zum Platz 1 der Marke MITSUBISHI MOTORS in der J.D. Power 2017 German Customer Service Index (CSI) Study SM

**Auto-Damm OHG**  
Vietmannsdorfer Str. 7  
17268 Templin  
Telefon 03987-52262  
[www.autodamm.de](http://www.autodamm.de)

# DRK Schwimmfest als gelungener Jahresausklang 2017



**Templin** (DRK/A.B.). Als glanzvoller Abschluss des Jahres 2017 organisierte das DRK ein Schwimmfest in der Schwimmhalle des Ahorn Seehotel Templin. Das Jahr war voller Trainings- und Ausbildungsstunden. Auch erlebnisreiche Ausflüge an den Gleuensee und nach Trassenheide auf Usedom waren dabei.

Am 10. Dezember 2017 hatten wir die Kinder und Jugendlichen der Wasserwacht Templin, deren Eltern, Geschwister, Großeltern und auch die Eberswalder Kinder und Jugendlichen der dor-

tigen Wasserwacht eingeladen, um mit uns gemeinsam bei kleinen Wettkämpfen und viel Spaß das Jahr zu beenden.

Der Landrat des Landkreises Uckermark, Herr Schulze, hatte sein Kommen zugesagt. Er würdigte die Arbeit

unserer Gemeinschaft und übergab uns eine Spende in Höhe von 250 € aus der Aktion „Statt Weihnachtskarten“. Ronja Gantzke und Kim Kurberka erhielten für ihren unermüdeten Einsatz beim Training und den Zusammenhalt der Kinder- und Jugendgrup-

pe der Wasserwacht Templin die Helferplakette des DRK. Es war uns eine Ehrensache, für den Landrat und alle anderen Gäste zu demonstrieren, welche Fähigkeiten wir besitzen. Die Kleinsten zeigten eindrucksvoll Elemente aus dem Trainingsprogramm

und die Größten führten einige Rettungsübungen vor. „Uckermark-TV“ hielt alles in Bild und Ton fest und sendete am folgenden Montag einen schönen Beitrag. Hier spiegelte sich unsere Arbeit wider.

Weiterhin gab es Einzelwettbewerbe der verschiedenen Altersgruppen im Brustschwimmen und im Schwimmen mit Rettungsmitteln wie z.B. Rettungsring, Rettungsboje und Flossen. Die Besten erhielten Urkunden und kleine Präsente. Bei verschiedenen Überraschungstafeln wie „Biathlon“, „Kleiderschwimmen“ oder „Transport von Gegenständen“ hatten Eltern und Kinder gemeinsam viel Spaß.

Alle Teilnehmer konnten eine Erinnerungs-Goldmedaille vom 7. Schwimmfest mit nach Hause nehmen.

An dieser Stelle möchten wir uns bei den Eltern bedanken, die großzügig für die Stärkung zwischendurch sorgten und ein reichhaltiges Büfett zauberten. Danke auch an die Helfer hinter den Kulissen wie z.B. beim Erfassen der Zeiten und beim Urkunden schreiben.

Natürlich gilt unser besonderes Dankeschön dem Ahorn Seehotel, das uns unkompliziert die gesamte Schwimmhalle und den Grillplatz zur Verfügung stellte.

*Das DRK Schwimmfest in der Schwimmhalle vom Ahorn Seehotel Templin war ein schöner Jahresabschluss von 2017.*



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

*Aus Liebe zum Menschen.*



MEV/ Mike Witschel

**Sie brauchen uns?  
Wir sind für Sie da!**

- Häusliche Krankenpflege
  - Beratungsstelle für Demenzkranke
  - Dementenbetreuung in der Häuslichkeit/in der Gruppe
  - Begegnungsstätte
  - Integrative Kindertagesstätten
  - Altenpflegeheim
  - Service Wohnen
- Insolvenzberatung
  - Katastrophenschutz
  - Wasserwacht
  - Erste Hilfe Ausbildung
  - Netzwerk Gesunde Kinder
  - Kleiderstube für jedermann
  - Blutspende

**Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.**  
**Bereichsgeschäftsstelle**  
 Schinkelstraße 32  
 17268 Templin  
 Tel.: 03987 7006-30

# Inventur- verkauf

\*vom 29.01.18 - 16.02.18  
Bis zu 70% Rabatt auf Fassungen!



## Martini Optik



Brillen · Sonnenbrillen · Kontaktlinsen  
**Inh. Roswitha Depkat**  
 Ernst-Thälmann-Str. 10b · 17268 Templin  
 Tel. 03987 2232 · 54357



Wo soll es in deinem Leben hingehen? Der neue Hyundai KONA überwindet mit kraftvollem Antrieb Grenzen – auf Wunsch auch per Allrad. Das Lifestyle-SUV ist genauso vernetzt wie du. Mit innovativen Technologien, wie dem Head-up-Display, und Designelementen, wie dem Dach in zwei Farbvarianten, lässt er dein Herz schneller schlagen. Interesse geweckt? Wir beraten dich gerne.

**Autohaus Schöne**  
 Dargersdorfer Straße 83  
 17268 Templin  
[www.schoene-hyundai.de](http://www.schoene-hyundai.de)



Kraftstoffverbrauch kombiniert: 6,7–5,2 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 153–117 g/km; Effizienzklasse: C-B. Nach EU-Messverfahren.

Fahrzeuginformation enthält z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattung.  
<sup>1</sup>Hyundai KONA verfügbar ab November 2017.

**5** Jahre Garantie ohne Kilometerlimit  
\* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannenservice und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft), 3 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Das Garantie- und Serviceheft kann vorsehen, dass die Hyundai 5 Jahre-Garantie für das Fahrzeug nur gilt, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde.



## DER TEMLIN GUTSCHEIN

Immer das richtige Geschenk!



\*\*\*\* **AHORN  
SEEHOTEL  
TEMLIN** 

Das Rock-Pop-Highlight  
**03. FEBRUAR 2018**

- ✓ Einlass: 19.30 Uhr
- ✓ Beginn: 20.00 Uhr
- ✓ Ticketpreis: EUR 29

**JETZT TICKET SICHERN UNTER:**  
[WWW.AHORN-HOTELS.DE/TEMLIN](http://WWW.AHORN-HOTELS.DE/TEMLIN) · TEL. 03987 491216  
 AHORN Seehotel Templin · Am Lübbesee 1 · 17268 Templin

# Neujahrsempfang der Stadt Templin im Multikulturellen Centrum Mit „Hallelujah“ Engagement im Ehrenamt gewürdigt



**Templin.** Ein Ständchen für besonders engagiertes bürgerschaftliches Verhalten zu bekommen, das ist schon etwas Besonderes. Die Sängerin Angelika Ullrich interpretierte den Song „Hallelujah“ von Leonard Cohen auf besondere Weise als Dank für die ehrenamtliche Arbeit von Wolfgang Janitschke in der Werbegemeinschaft Templin.

In diesem Jahr wurde besonderes bürgerschaftliches Engagement gewürdigt. Stellvertretend für die die vielen Ehrenamtlichen, in der Feuerwehr, in Vereinen, in der Kommunalpolitik und in sozialen Projekten erhielten Bärbel Makowitz und Wolfgang Janitschke, die Ehrenmedaille der Stadt Templin. Klaus Wollertz wurde ausgezeichnet für sein besonderes Engagement in Röddelin.

Bürgermeister Detlef Tabbert nutzte den Jahresauftakt, um persönlich Danke zu sagen an die vielen ehrenamtlich tätigen Bürger Templins. So gebe es im Stadtgebiet über 60 Vereine. Allein in den Sportvereinen, angefangen bei Victoria mit über 300 Mitgliedern, dem erst vor wenigen Jahren gegründeten Wassersportverein mit über 100 Mitgliedern, bis hin zum Templiner Dartverein mit etwa 30 Mitgliedern sind über 2.300 Kinder, Frauen und Männer sportlich aktiv. Gerade die Übungsleiter investieren viel Freizeit, um die Kinder und Jugendlichen an eine der schönsten Sachen der Welt – dem Sport – heranzuführen, so Tabbert. Neben dem Sport gebe es viele Bereiche des städtischen Lebens, wo ehrenamtlich Tätige sich für die Allgemeinheit engagieren so im Seniorenclub, wo mit Frau Grübl eine engagierte Vorsitzende die Geschicke leitet und wo sich über 250 Mitglieder



**Bärbel Makowitz (rechts), Wolfgang Janitschke und Klaus Wollertz (links), wurden von der Stadt Templin ausgezeichnet.**

in vielen Zirkeln betätigen. Detlef Tabbert würdigte das Wirken der Ortsvorsteher. „Sie werden mir sicher Recht geben, ohne die Dorf- und Heimatvereine wäre in unseren Ortsteilen bei weitem nicht so viel los und gerade wenn ich an Röddelin und das jährliche Oktoberfest denke, wird mir Ulli Bräuer zustimmen, ohne den Förderverein wäre so ein Event nicht zu stemmen“, unterstrich Detlef Tabbert. Nicht vergessen darf man, dass ehrenamtliche Tätigkeit auch Verantwortung bedeutet, ob bei der Betreuung von Kindern bis hin zu den finanziellen Fragen. Das dort unsere Ehrenamtler Finanzen und kulturelles Angebot unter einen Hut bekommen, beweist seit Jahren der MKC-Verein unter Leitung von Bärbel Makowitz. Die Werbegemeinschaft Templin, die die jährlichen Stadtfeste im Juni zu Höhepunkten des städtischen Lebens entwickelt hat, bereitet in diesem Jahr bereits das 29. Fest vor. Nicht vergessen in dieser Aufzählung möchte ich die Kameradinnen

und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr, so der Bürgermeister. Sie sind in der Stadtwehr und in 11 Ortswehren an 365 Tagen im Jahr einsatzbereit, um Gefahren abzuwenden. Liebe Kameraden, wir sind stolz auf Euch die Templiner Bürgerschaft konnte sich auf ihre Wehr hundertprozentig verlassen, ob beim großen Herbststurm, bei Bränden oder der Unfallhilfe. Demokratie funktioniert nur gut, wenn sich viele einbringen, deshalb ging ein großes Dankeschön an die sachkundigen Einwohner in den Ausschüssen für ihre vielen konstruktiven Beiträge. Der Bürgermeister nutzte die Gelegenheit um einen Ausblick auf das Jahr 2018 zu geben. Viele Baumaßnahmen werden uns begleiten, so der Ausbau der Straße von Gandenitz nach Mahlendorf sowie die Hans-Sachs-Straße in Templin und der Baubeginn an der letzten unsanierten Kita „Käthe Kollwitz“ in der Südstadt. Das Projekt zur Gestaltung des Bürgergartens geht voran. So arbeiten seit bereits Bauarbeiter an den Nebengebäuden der

Hyperschale. Ab Sommer 2018 geht's dann an die Parkgestaltung, die mit finanziellen Mitteln der Pomerania kofinanziert wird. Aber nicht nur in der Kernstadt wird intensiv gebaut. In den Ortsteilen Vietmannsdorf und Herzfelde werden neue Gebäude für die Ortsfeuerwehren entstehen. Neben der Stadt werden vor allem Unternehmen und Privatpersonen investieren. So stehen umfangreiche Baumaßnahmen im Seehotel und im Gewerbegebiet an. In der Nordstadt entstehen weitere 24 Eigenheime an 2 Standorten. Einen Blickfang im Stadtbild wird sicher das neu entstehende Haus der WOBA neben dem MKC direkt am Stadtsee sein. Das zeigt, wir arbeiten daran, dass Templin die Perle der Uckermark sich entwickelt und auch in unseren 15 Ortsteilen bewegt sich viel. Gerade die Templiner Vereine haben sich für dieses Jahr viel vorgenommen, ob Handball, Wassersport oder Fußball, wobei Letztere sich besonders



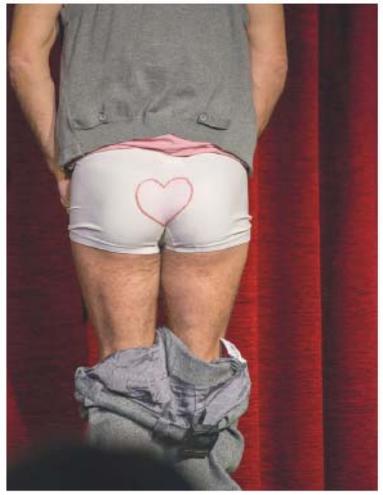
**Die Sängerin Angelika Ullrich interpretierte den Song „Hallelujah“ von Leonard Cohen als Dank.**

freuen dürfen, die Sanierung des „Stadions der Freundschaft“ wird fortgeführt. Der Bürgermeister wünschte allen Templinern für das neue Jahr 2018 Gesundheit und Schaffenskraft. „Mögen Sie in der Hektik unserer schnelllebigen Zeit ab und an Ruhe finden für Gespräche in der Familie und mit Freunden. Mögen all unsere Wünsche im privaten und zur Entwicklung unserer Stadt in Erfüllung gehen. Ich kann Ihnen versichern, gemeinsam mit den Mitgliedern der Stadtverordnetenversammlung werden wir alle Anstrengungen unternehmen, um die umfangreichen Vorhaben zur Entwicklung Templins umzusetzen im Interesse unserer Einwohner und Gäste.“

## Frauentag 08.03.2018

Ein heiter frivoles Theaterstück über Korl's perverse Ideen ländlicher Existenzgründung. Garantiert lassen Bauer Korl und seine Freunde die Hüften tanzen und Hüllen fallen.

Liebe Damen dieser Welt, erleben Sie eine einmalige Show, verknüpft mit einem Begrüßungssekt, kleinen Empfangshäppchen und im Anschluss Party mit DJ-Musik.



## Frauentag 08.03.2018

Einlass: 18:00 Uhr  
Beginn: 19:00 Uhr

Tickets 29,00 €

VVK: Restaurant „Atlantis“,  
Tourisminformation Templin

Info-Telefon: 03987-201 151

*Atlantis*  
RESTAURANT • VITALBAR • CLUB



Foto: Matthias Matties

### Flake

Keyboarder von Rammstein präsentiert sein neues Buch „Heute hat die Welt Geburtstag“ am **24. Februar 2018** im Veranstaltungssaal der NaturThermeTemplin

#### Vorverkaufsstellen:

Restaurant Atlantis  
Tourisminformation Templin  
eventim.de

VVK: ab 20,00 €

## IMPRESSUM

#### Herausgeber:

HeggemannMedien

#### Redaktion:

Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202870

#### Redakteure:

D. Hoffmann (verantwortlich)  
A. Beilke (A.B.)  
I. Falke (fa)  
D. Menzel (D.M.)  
U. Werner (UW)  
redaktion@templiner-kurstadt-journal.de

#### Satz und Druck:

Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel. 03987 202870 · Fax 202875  
templin@media-grafik-druck.de

#### Anzeigen:

D. Hoffmann (verantwortlich)  
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de  
Druckauflage: 12.500 Exemplare

Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/14.

Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

**Die nächste  
Ausgabe  
erscheint am:**

**Samstag  
dem  
24. Februar  
2018**

**Redaktions-  
schluss  
ist am  
14. Februar  
2018**

**MITSUBISHI MOTORS**

*Gute Fahrt*  
mit dem Stammesbruder  
ASX

EDITION  
**100**

Abb. zeigt ASX Edition 100+ 1.6 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang.

ASX Edition 100 1.6 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang  
**19.990 EUR**

Gute Fahrt. Seit 100 Jahren unsere DNA.

Der zuverlässige Kompakt-SUV ASX Edition 100.

- ▶ Navigationssystem mit Smartphone-Anbindung
- ▶ Klimaautomatik
- ▶ Leichtmetallfelgen
- ▶ Sitzheizung vorn u. v. m.



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007 ASX Edition 100 1.6 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 6,9; außerorts 4,9; kombiniert 5,7. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 131 g/km. Effizienzklasse C. **ASX Edition 100+ 1.6 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 7,0; außerorts 5,0; kombiniert 5,7. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 132 g/km. Effizienzklasse C. **ASX** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 5,8–4,6. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 152–119 g/km. Effizienzklasse C–B.

\*\* Quelle: AUTO TEST der Kaufberater Nr. 5 August / September 2017 zum Platz 1 der Marke MITSUBISHI MOTORS in der J.D. Power 2017 German Customer Service Index (CSI) Study SM

**Auto-Damm OHG**  
Vietmannsdorfer Str. 7  
17268 Templin  
Telefon 03987-52262  
[www.autodamm.de](http://www.autodamm.de)

Ausgabe des AUTO TEST\*\*

**SERVICE-STUDIE 2017  
J.D. POWER**

**1. Platz\*\*  
MITSUBISHI MOTORS**

# UckerStrom<sup>®</sup>

günstig | sicher | zuverlässig



© worldmove.de

**Wechseln? Kinderleicht.**

Jetzt kinderleicht zu UckerStrom<sup>®</sup> wechseln.  
Nutzen Sie das Kundenportal [www.uckerstrom.de](http://www.uckerstrom.de) oder kommen Sie in unseren

## UckerStrom<sup>®</sup> | Markt

### Adresse und Kontakt

Kundenbüro der Stadtwerke Prenzlau GmbH  
Am Markt 16 | 17268 Templin – Eingang über die Berliner Straße  
Telefon 03984 853-0

### Für Sie persönlich vor Ort

Montag, Mittwoch, Donnerstag	09.00 – 13.00 Uhr • 14.00 – 16.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 13.00 Uhr • 14.00 – 18.00 Uhr
Freitag	09.00 – 13.00 Uhr



UckerStrom<sup>®</sup> - Eine Marke der Stadtwerke Prenzlau